Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 106 (1988)

Heft: 175

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 16.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ✆ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 71.–, halbj. Fr. 42.–, Ausland Fr. 95.– jährlich
Inserate: Publicitas, 3001 Bern ✆ 031 65 11 11, pro mm 68 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ✆ 031 61 22 21
Prix: Année civile fr. 71.–, un semestre fr. 42.–, étranger fr. 95.– par an
Annonces: Publicitas, 3001 Berne ✆ 031 65 11 11, le mm 68 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 175 – 3167

Bern, Samstag, 30. Juli 1988 — 106. Jahrgang
Berne, samedi, 30 juillet 1988 — 106e année

No 175 – 30. 7. 1988

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister (Stiftungen) – Registre du commerce (fondations) – Registro di commercio (fondazioni)

Kantone – Cantons – Cantoni
Bern, Luzern, Schwyz, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 361988–362064

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Struktur des schweizerischen Aussenhandels im Juni und 1. Halbjahr 1988 – Structure du commerce extérieur de la Suisse en juin et du 1er semestre 1988.

Ausschreibung gemäss GATT-Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen – Appel d'offres selon l'accord du GATT relatif aux marchés publics.

Neuer Chef des Eidg. Arbeitsinspektorates in St. Gallen – Nouveau Chef de l'Inspection fédérale du travail de St-Gall.

Bauausschreibung. – Soumission de travaux de construction.

Private Anzeigen – Annonces privées – Annunci privati

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse – Faillites – Fallimenti

Konkurseröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Luzern (3586)

Konkursamtliche Nachlassliquidation

Der Nachlass des am 21. Juni 1988 verstorbenen **Baumann Martin Peter,** geboren 1921, von Ingenbohl SZ, wohnhaft gewesen Libellenstrasse 37, Luzern, wird auf dem Konkurswege liquidiert.

Datum der Liquidationseröffnung: 21. Juli 1988.

Eingabefrist: bis 19. August 1988.

Die konkursamtliche Liquidation wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hiefür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6000 Luzern, 27. Juli 1988 — Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Zug (3557)

Konkursamtliche Nachlassliquidation

Der Nachlass des am 20. Juni 1988 verstorbenen **Amstutz Alois,** geb. 7. Juni 1936, von Engelberg OW, wohnhaft gewesen in 6343 Rotkreuz, Küntwilerstrasse 29, wird auf dem Konkursweg liquidiert.

Datum der Liquidationseröffnung: 13. Juli 1988.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 22. August 1988.

6300 Zug, 26. Juli 1988 — Konkursamt Zug

Kt. Zug (3558)

Vorläufige Konkursanzeige

Über die

– **Sypromatic AG,** Industriestrasse, 6345 Neuheim
– **HTP High Tech Products AG,** Industriestrasse, 6345 Neuheim

sind mit Verfügungen des Konkursrichters des Kantons Zug vom 5. Juli 1988 die Konkurse eröffnet worden.

Die Anzeigen betreffend Art der Verfahren, Eingabefristen usw. erfolgen später.

6300 Zug, 26. Juli 1988 — Konkursamt Zug

Ct. de Fribourg (3559)

Faillie: **Animation Technology S.A.,** achat, vente et location d'ordinateurs et de programmes d'ordinateurs, rue de l'Hôpital 3, à Fribourg.

Date de l'ouverture de la faillite: 27 juin 1988.

Première assemblée des créanciers: lundi 8 août 1988, à 11 h., dans les bureaux de l'office, rue de Lausanne 91, à Fribourg.

Délai pour les productions: 6 septembre 1988.

1700 Fribourg, 26 juillet 1988 — Office cantonal des faillites, Fribourg
Le préposé: D. Schouwey

Kt. Basel-Stadt (3560)

Gemeinschuldner: **Husi Werner,** geb. 14. Januar 1950, von Basel, Helvetierstrasse 21, Riehen BS, Inhaber der Einzelfirma «Werner Husi», Antikschreinerei, Brünnlirain 13, Riehen BS.

Datum der Konkurseröffnung: 27. Juni 1988.

Summarisches Konkursverfahren.

Eingabefrist: bis 19. August 1988.

4001 Basel, 30. Juli 1988 — Konkursamt Basel-Stadt

Kt. St. Gallen (3561)

Gemeinschuldner: **Rohner Renato,** 1961, von Chur, Metallarbeiter, Marktgasse 5, 9450 Altstätten SG.

Konkurseröffnung: 4. Juli 1988.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist für Forderungen: bis 22. August 1988 (Wert 4. Juli 1988).

9475 Sevelen, 26. Juli 1988 — Konkursamt des Kantons St. Gallen
Zweigstelle 1, 9475 Sevelen:
T. Hardegger

Ct. de Vaud (3540)

Faillie: **Florinda S.A. en liquidation,** chemin du Devin 94, 1012 Lausanne.

Date du prononcé: 9 juin 1988.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 19 août 1988.

ICHA: Les déclarations de grossiste émises sous no 764 549 sont révoquées par la présente publication.

1001 Lausanne, 25 juillet 1988 — Office des faillites

Ct. de Vaud (3541)

Failli: **Lobjois Roger-Jean-Marie-Marcel,** né le 31 mars 1950, originaire de Puidoux, dessinateur en constructions métalliques indépendant, domicilié route du Lac 8, 1026 Denges.

Date du prononcé: 20 juin 1988.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 19 août 1988.

1110 Morges, 30 juillet 1988 — Office des faillites:
R. Chappuis, préposé

Ct. du Valais (3562)

Faillie: **EBA S.A.,** Export and Business Assistance, à Sion.

Date de l'ouverture de la faillite: 7 juillet 1988.

Liquidation sommaire ordonnée le 22 juillet 1988.

Délai pour les productions: 20 jours dès la présente publication.

1950 Sion, 30 juillet 1988 — Office des faillites de Sion
Le préposé: R. Girard

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Suspension de la liquidation

(LP 230)

Kt. Zürich (3563)

Über **Scheidegger Werner,** geb. 16. August 1950, von Ursenbach BE, Bankangestellter, Tränkebachstrasse 29, 8712 Stäfa, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Meilen vom 5. Juli 1988 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 25. Juli 1988 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 15. August 1988 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 1500.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8712 Stäfa, 26. Juli 1988 Konkursamt Stäfa

Kt. Bern (3542)

Gemeinschuldnerin: **BKL AG für Temporär- und Dauerstellen,** Marktgasse 7, 3000 Bern 1.

Datum der Eröffnung: 31. Mai 1988.

Depositionsfrist: 9. August 1988.

Das Konkursverfahren wird mangels Aktiven eingestellt, sofern nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen für die Dekkung der Konkurskosten einen Kostenvorschuss von Fr. 3000.– leistet. Die Forderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

3000 Bern, 22. Juli 1988 Konkursamt Bern

Kt. Schwyz (3564)

Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirks March vom 27. Mai 1988 wurde über **Bürer Berthold,** geb. 25. Mai 1951, von Walenstadt, wohnhaft in 8853 Lachen, Kirchplatz 9, Malergeschäft, der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung desselben Richters am 22. Juli 1988 mangels Aktiven wieder eingestellt.

Sofern nicht ein Gläubiger des Gemeinschuldners binnen zehn Tagen ab dieser Veröffentlichung die Durchführung des Verfahrens anbegehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8853 Lachen, 25. Juli 1988 Konkursamt March

Kt. Solothurn (3565)

Über die Firma **Samagomat AG,** Kronengasse 1, 2545 Selzach, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Solothurn-Lebern vom 14. Juni 1988 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 25. Juli 1988 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 10. August 1988 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 3000.– Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

4500 Solothurn, 25. Juli 1988 Konkursamt Lebern

Kt. St. Gallen (3566)

Gemeinschuldnerin: **Herit AG,** Hof, 9466 Sennwald.

Konkurseröffnung: 28. April 1988.

Einstellungsverfügung mangels Aktiven: 20. Juli 1988.

Einsprachefrist: bis 9. August 1988.

Das Konkursverfahren bleibt eingestellt, sofern nicht von einem Gläubiger innert zehn Tagen nach Veröffentlichung der Einstellungsverfügung im Schweizerischen Handelsamtsblatt die Durchführung des Verfahrens anbegehrt und hiefür ein Kostenvorschuss von Fr. 7000.– geleistet wird (Nachforderungsrecht vorbehalten).

9240 Uzwil, 26. Juli 1988 Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Uzwil: U. Ghirlanda

Ct. du Valais (3568)

Failli: **Berner Jean-Claude,** à Sion.

Par décision du 12 juin 1988, le juge-instructeur I de Sion a prononcé la faillite précitée.

Par décision du 22 juillet 1988, le juge-instructeur I de Sion a ordonné la suspension des opérations de liquidation de la faillite, faute d'actifs dans le sens de l'art. 230 LP.

Vu l'art. 230 LP al. 2, la faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer, dans les dix jours, l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais par fr. 800.–.

1950 Sion, 30 juillet 1988 Office des faillites de Sion
Le préposé: R. Girard

Ct. du Valais (3567)

Failli: **Daireaux Marcel,** à Savièse.

Par décision du 20 juin 1988, le juge-instructeur I de Sion a prononcé la faillite précitée.

Par décision du 22 juillet 1988, le juge-instructeur I de Sion a ordonné la suspension des opérations de liquidation de la faillite, faute d'actifs dans le sens de l'art. 230 LP.

Vu l'art. 230 LP al. 2, la faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer, dans les dix jours, l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais par fr. 800.–.

1950 Sion, 30 juillet 1988 Office des faillites de Sion
Le préposé: R. Girard

Ct. du Valais (3569)

Failli: succession répudiée de feu **Della Santa Pietro-Paolo,** Ayent.

Par décision du 23 juin 1988, le juge-instructeur I du Tribunal d'Hérens-Conthey a prononcé la faillite précitée.

Par décision du 20 juillet 1988, le juge-instructeur I du Tribunal d'Hérens-Conthey a ordonné la suspension des opérations de liquidation de la faillite faute d'actifs dans le sens de l'art. 230 LP.

Vu l'art. 230 LP al. 2, la faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer, dans les dix jours, l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais par fr. 800.–.

1961 Vex, 25 juillet 1988 Office des faillites d'Hérens
Le préposé: J.-M. Rudaz

Kollokationsplan – Etat de collocation

(SchKG 249–251) – (LP 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation original ou rectifié passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(LEF 249–251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich (3570)

Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis

Im Konkurs über **Saupe Michael,** geb. 5. Dezember 1942, von Muri BE, Kaufmann, Hintere Rietstrasse 9, 8103 Unterengstringen, liegt der Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis den beteiligten Gläubigern bei uns zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes oder des Lastenverzeichnisses sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 30. Juli 1988 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

8049 Zürich, 25. Juli 1988 Konkursamt Höngg-Zürich:
W. Kunz, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (3543)

Im Konkurse über die **Goldschmid Holding AG,** Badenerstrasse 435, 8003 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Wiedikon-Zürich, Weststrasse 70, 8003 Zürich zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 30. Juli 1988 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt schriftlich einzureichen:

Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8003 Zürich, 21. Juli 1988 Konkursamt Wiedikon-Zürich

Kt. Zürich (3544)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über **Wyss Josef,** geb. 28. Juni 1943, von Hochdorf LU, Gastwirt, Gasthaus zur Sonne, Dorfstrasse 29, 8196 Wil ZH, wohnhaft nun in Gelfingen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Eglisau, 8193 Eglisau, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Amtsblatt des Kantons Zürich vom 29. Juli 1988 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Bülach anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

a. Beim Bezirksgericht Bülach als Aufsichtsbehörde:
Beschwerden gegen die Ausscheidung von Kompetenzstücken,

b. Beim Konkursamt Eglisau, 8193 Eglisau:
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen.

8193 Eglisau, 25. Juli 1988 Konkursamt Eglisau

Kt. Luzern (3545)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkursverfahren über **Hofer Heinz,** geb. 1958, von Langnau BE und Basel, wohnhaft in Emmen, Obere Wiese 9, 6020 Emmenbrücke, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Auflagefrist: 1. bis 10. August 1988.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Amtsgericht Hochdorf, Beschwerden gegen das Inventar beim Amtsgerichtspräsidenten I des Amtes Hochdorf, beides innert der Auflagefrist anhängig zu machen.

6020 Emmenbrücke, 29. Juli 1988

Konkursamt des Amtes Hochdorf,
6020 Emmenbrücke

Kt. Luzern (3546)

Im Konkursverfahren über die ausgeschlagene Verlassenschaft **Bossert Josef** jun. sel., geboren 1932, von Emmen, wohnhaft gewesen in Emmen, Gersagstrasse 25, Emmenbrücke, verstorben am 4. September 1987, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Auflagefrist: 1. bis 10. August 1988.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Amtsgericht Hochdorf innert der Auflagefrist anhängig zu machen.

6020 Emmenbrücke, 29. Juli 1988

Konkursamt des Amtes Hochdorf,
6020 Emmenbrücke

Kt. Zug (3571)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über die **Sonor-Akustik AG,** Bannstrasse, 6312 Steinhausen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 30. Juli 1988 durch Klageschrift (im Doppel) beim Kantonsgerichtspräsidium Zug anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

6300 Zug, 26. Juli 1988 Konkursamt Zug

Ct. de Fribourg (3548)

Faillie: **Winstar S.A. (Winstar Corp),** prise et administration de participations à toutes entreprises commerciales, financières ou industrielles, rue de Romont 14, à Fribourg.

Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg: dix jours dès la publication.

1700 Fribourg, 25 juillet 1988 Office cantonal des faillites, Fribourg
Le préposé: D. Schouwey

Kt. St. Gallen (3572)

Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldner: **Hunecke Georg,** wohnhaft Bahnhofstrasse 33, 9202 Gossau SG, bis Januar 1988 wohnhaft gewesen: Derendingenstrasse 29, 4553 Subingen (bis 19. Januar 1988 Inhaber der Einzelfirma Polyor, Georg Hunecke, Derendingenstrasse 29, Subingen).

Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 10. August 1988.

9000 St. Gallen, 26. Juli 1988 Konkursamt des Kantons St. Gallen:
Baur

Kt. St. Gallen (3573)

Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar

Gemeinschuldner: **Brändle-Bratic Paul,** geb. 4. Januar 1957, von Kirchberg SG, Metzger, Tiefrüti, 9533 Kirchberg.

Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 11. August 1988.

9240 Uzwil, 26. Juli 1988 Konkursamt des Kantons St. Gallen
Zweigstelle Uzwil: U. Ghirlanda

Kt. Schaffhausen (3547)

Konkursinventar und Kollokationsplan

Im Konkursverfahren über **Mäder Wilhelm,** «Mäder Interhandel», Jägerstrasse 9, 8200 Schaffhausen, liegen Inventar und Kollokationsplan beim unterzeichneten Konkursamt für die Gläubiger zur Einsichtnahme auf.

Beschwerden gegen das Inventar sind bei der Aufsichtsbehörde des Kantons Schaffhausen über das Schuldbetreibungs- und Konkurswesen, Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans beim zuständigen Gericht anhängig zu machen, beides innerhalb einer Frist von 10 Tagen seit dieser Publikation, ansonst Inventar und Kollokationsplan als genehmigt gelten.

8201 Schaffhausen, 22. Juli 1988 Konkursamt Schaffhausen

Kt. Aargau (3574)

Im summarischen Konkursverfahren des **Cicia Giuseppe,** geboren 1966, Sanitärmonteur, italienischer Staatsangehöriger, in 8957 Spreitenbach, Bahnhofstrasse 96, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsichtnahme auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Baden und Beschwerden gegen das Inventar beim Gerichtspräsidium Baden bis längstens 11. August 1988 anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind allfällige Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5400 Baden, 30. Juli 1988 Konkursamt Baden

Kt. Aargau (3575)

Im summarischen Konkursverfahren des **Bott Marcel,** geboren 1963, Angestellter, von Urnäsch AR, in 5610 Wohlen, Untere Farnbühlstrasse 19, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Bremgarten, in Baden, zur Einsichtnahme auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Bremgarten und Beschwerden gegen das Inventar beim Gerichtspräsidium Bremgarten bis längstens 11. August 1988 anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind allfällige Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Bremgarten, in Baden, schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5400 Baden, 30. Juli 1988 — Konkursamt Bremgarten, 5400 Baden

Kt. Aargau (3576)

Im summarischen Konkursverfahren des **Weidmann Markus,** geboren 1949, Verkäufer, von Zürich, in 5620 Bremgarten, Austrasse 12b, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Bremgarten, in Baden, zur Einsichtnahme auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Bremgarten und Beschwerden gegen das Inventar beim Gerichtspräsidium Bremgarten bis längstens 11. August 1988 anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind allfällige Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Bremgarten, in Baden, schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5400 Baden, 30. Juli 1988 — Konkursamt Bremgarten, 5400 Baden

Ct. Ticino (3577)

Si rende noto che a datare dal 30 luglio 1988 è depositata presso lo scrivente Ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento di **Härter Urs,** Bigorio.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria competente entro dieci giorni dal deposito, altrimenti essa si considererà come riconosciuta.

6901 Lugano, 30 luglio 1988 — Ufficio esecuzione e fallimenti circondario 2, 6901 Lugano

Ct. de Vaud (3549)

Faillie: **Pianos Fazioli S.A.,** commerce et location d'instruments de musique, notamment de pianos de concert; organisation de concerts et promotion artistique, siège avenue de la Gare 34, 1022 Chavannes-près-Renens (anc. Stöckli frères S.A.).

L'état de collocation est déposé à l'office.

Délai pour intenter action en opposition: 9 août 1988, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

1110 Morges, 30 juillet 1988 — Office des faillites de Morges: R. Chappuis, préposé

Ct. de Vaud (3550)

Faillie: **Stöckli musique et pianos S.A.,** commerce, location, réparation, accordage et fabrication d'instruments de musique, siège avenue de la Gare 34, 1022 Chavannes-près-Renens.

L'état de collocation est déposé à l'office.

Délai pour intenter action en opposition: 9 août 1988, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

1110 Morges, 30 juillet 1988 — Office des faillites de Morges: R. Chappuis, préposé

Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268)

Clôture de la faillite

(LP 268)

Kt. Zürich (3578)

Das Konkursverfahren über die **Oversea Records AG,** mit Sitz in Oberglatt; Zustelladresse: Glattalstrasse 829, 8153 Rümlang, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Dielsdorf vom 25. Juli 1988 als geschlossen erklärt worden.

8172 Niederglatt, 26. Juli 1988 — Konkursamt Niederglatt

Kt. Obwalden (3579)

Das konkursamtliche Nachlassliquidationsverfahren über den Nachlass der **Lang-Brancher Gertrud,** geb. 1940, gest. 1984, von Emmen LU, wohnhaft gewesen an der Brünigstrasse 19, 6055 Alpnach Dorf, ist durch Beschluss der Obergerichtskommission des Kantons Obwalden vom 6. Juli 1988 als geschlossen erklärt worden.

6060 Sarnen, 26. Juli 1988 — Konkursamt Obwalden: Leo Müller

Kt. Obwalden (3580)

Das konkursamtliche Nachlassliquidationsverfahren über den Nachlass des **Walter Felix,** geb. 1931, gest. 1983, von Mümliswil-Ramiswil SO, gesetzlicher Wohnsitz, Villa Cunetta, Engelberg, mit Aufenthalt in Luzern, Vorderrainstrasse 11, Luzern, ist durch Beschluss der Obergerichtskommission des Kantons Obwalden vom 6. Juli 1988 als geschlossen erklärt worden.

6060 Sarnen, 26. Juli 1988 — Konkursamt Engelberg: Leo Müller

Kt. St. Gallen (3581)

Gemeinschuldner: **Rohrer Robert,** 1928, von Buchs, Postangestellter, Bühlstrasse 15, 9470 Buchs.

Verfügung vom 20. Juli 1988.

9475 Sevelen, 26. Juli 1988 — Konkursamt des Kantons St. Gallen Zweigstelle 1, 9475 Sevelen: T. Hardegger

Kt. Aargau (3551)

Das Konkursverfahren über **Frenguellotti-Scherer Margrit,** 1946, von Untersiggenthal, Datatypistin, Trottenstrasse 6, 5415 Nussbaumen, ist durch Beschluss des Gerichtspräsidiums Baden vom 22. Juli 1988 als geschlossen erklärt worden.

5400 Baden, 22. Juli 1988 — Konkursamt Baden

Kt. Aargau (3552)

Das Konkursverfahren über **Marchese Giuseppe,** 1962, italienischer Staatsangehöriger, Arbeiter, Bahnhofstrasse 78, 8957 Spreitenbach, ist durch Beschluss des Gerichtspräsidiums Baden vom 22. Juli 1988 als geschlossen erklärt worden.

5400 Baden, 22. Juli 1988 — Konkursamt Baden

Kt. Aargau (3553)

Das Konkursverfahren über **Amann Roger,** 1964, von Altdorf, kaufmännischer Angestellter, im Himmelrich 12, 5442 Fislisbach, ist durch Beschluss des Gerichtspräsidiums Baden vom 19. Juli 1988 als geschlossen erklärt worden.

5400 Baden, 22. Juli 1988 — Konkursamt Baden

Kt. Aargau (3554)

Das Konkursverfahren über **Etesi-Jost Anita,** geboren 1957, von Fahrni BE, Hausfrau, Pelzgasse 25, 5000 Aarau, nun wohnhaft Lenzburgerstrasse 1, 5600 Ammerswil, ist durch Erkenntnis des Bezirksgerichts Aarau vom 18. Juli 1988 als geschlossen erklärt worden.

5036 Oberentfelden, 30. Juli 1988 — Konkursamt des Bezirks Aarau, 5036 Oberentfelden

Ct. de Vaud (3555)

Le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la clôture des faillites suivantes:

1. **Zucco Savio** «Design Bain», route de Bussigny 10, à Crissier, le 30 juin 1988,
2. **De Hennezel Bernard,** 1945, restaurateur, Chablais 53, à Lausanne, le 15 juillet 1988,
3. **Téléantenne J. C. Sonnard S.A.,** chemin du Calvaire 9, à Lausanne, le 21 juillet 1988.

1001 Lausanne, 30 juillet 1988 — Office des faillites: Ch. Kammermann, préposé

Ct. de Vaud (3582)

Par décision du 18 juillet 1988, le président du Tribunal du district de Cossonay a prononcé la clôture de la faillite de **Niedegger Charles,** 1941, Le Grand-Faubourg, 1147 Montricher.

1304 Cossonay, 26 juillet 1988 — Office des faillites: G. Wagnière, préposé

Widerruf des Konkurses – Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317) – (LP 195, 196, 317)

Kt. St. Gallen (3583)

Der Bezirksgerichtspräsident von Werdenberg hat als Konkursrichter am 20. Juli 1988 den am 11. September 1987 über die Firma **Amegi Handels-Aktiengesellschaft in Liq.,** 9470 Buchs, eröffneten Konkurs widerrufen und die Gemeinschuldnerin in die Verfügung über ihr Vermögen wieder eingesetzt.

9475 Sevelen, 26. Juli 1988 — Konkursamt des Kantons St. Gallen Zweigstelle 1, 9475 Sevelen: T. Hardegger

Nachlassverträge – Concordats Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Kt. Aargau (3587)

Schuldnerin: **Epper-Schuh AG,** mit Sitz in Villmergen, Langelestrasse 8, Post 5606 Dottikon, mit Filialen in Wohlen, Kaiseraugst, Sarnen und Kriens.

Datum der Stundungsbewilligung: 5. Mai 1988 durch das Bezirksgericht Bremgarten.

Gläubigerversammlung: Dienstag, 9. August 1988, 14 Uhr, Hotel Bahnhof, Dottikon.

Aktenauflage: ab 29. Juli 1988 bei OBT Treuhand AG, Baslerstrasse 44, 4601 Olten, während der ordentlichen Bürostunden.

4601 Olten, 26. Juli 1988 — Der Sachwalter: Paul Frei, lic. rer. pol. c/o OBT Treuhand AG Baslerstrasse 44, 4601 Olten

Rivocazione della moratoria

(LEF 298, 309)

Ct. Ticino (3584)

La Pretura del Distretto di Lugano, sezione 5, comunica che con decisione 14 luglio 1988 ha revocato la moratoria concordataria concessa in data 19 aprile 1988 a **Galli Ernestina,** Lugano.

6900 Lugano, 26 luglio 1988 — Il Pretore: Avv. Paolo Ermotti

Ct. Ticino (3585)

Con decreto 26 luglio il Pretore di Bellinzona ha revocato la moratoria a scopo di concordato concessa l'8 giugno 1988 alla **Timoniere SA,** Bellinzona.

Entro dieci giorni dalla presente pubblicazione ogni creditore della società può chiederne alla Pretura che sia pronunciato il fallimento (art. 309 LEF).

6500 Bellinzona, 26 luglio 1988 — Il Pretore: Avv. Dott. Carlo Postizzi

Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 250, 316g)

Kt. Zürich (3556)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der **R. & A. Restaurationsbetriebe AG,** Rüschlikon, liegen der Kollokationsplan, die Verteilungsliste und die Schlussrechnung den beteiligten Gläubigern zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innerhalb 10 Tagen von der Bekanntmachung im SHAB an gerechnet beim zuständigen Gericht und Beschwerden gegen die Verteilungsliste innerhalb 20 Tagen von der Bekanntmachung im SHAB an gerechnet bei der Aufsichtsbehörde einzureichen. Andernfalls werden Plan und Liste als anerkannt betrachtet.

8008 Zürich, 27. Juli 1988 — Die Liquidatorin: Trewi Treuhand- und Revisions-AG Mühlebachstrasse 2, 8008 Zürich

Verschiedenes – Divers – Varia

Kt. Zürich (3389[1])

Spezialliquidation gemäss Art. 134 VZG

Der am 12. 6. 1986 eröffnete Konkurs über die **Ravugn AG,** Zürich 6, ist mangels Aktiven eingestellt worden und gilt mit Datum vom 23. Juni 1988 als geschlossen. Auf Verlangen der Pfandgläubigerin 1. Pfandstelle wird das Liquidationsverfahren gemäss Art. 134 VZG durchgeführt betr. der auf die Ravugn AG eingetragenen Liegenschaft:

in Losone TI (Grundbuchkreis Locarno)
part. n. 1565, fol. 1565, plan 12
Stalla fienile mit 26 m² in Arcegno.

Eingabefrist für Forderungen mit gesetzlichem oder vertraglichem Pfandrecht und für Dienstbarkeiten: bis 9. August 1988.

Publikationen im Amtsblatt Kanton Tessin: 19. und 29. Juli 1988.

8028 Zürich, 11. Juli 1988 — Konkursamt Fluntern-Zürich Postfach 150, 8028 Zürich

Handelsregister
Registre du commerce
Registro di commercio

Stiftungen – Fondations – Fondazioni

Bern – Berne – Berna

Büro Aarwangen

14. Juli 1988
Fürsorgestiftung der Firma Vanotex AG, in Roggwil (SHAB Nr. 57 vom 9. 3. 1985, S. 919). Hans Ryser ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Gerhard Meyer, von Reisiswil, in Aarwangen.

15. Juli 1988
Pensionskasse der Angestellten der Firma Gugelmann & Cie. AG, in Roggwil (SHAB Nr. 57 vom 9. 3. 1985, S. 919). Hans Ryser ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Sekretär des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Gerhard Meyer, von Reisiswil, in Aarwangen.

15. Juli 1988
Pensionskasse der Arbeiter der Firma Gugelmann & Cie. AG, in Roggwil (SHAB Nr. 57 vom 9. 3. 1985, S. 919). Hans Ryser und Kurt Würsten sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Als neuer Sekretär des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Gerhard Meyer, von Reisiswil, in Aarwangen.

15. Juli 1988
Pensionskasse der Meister der Firma Gugelmann & Cie. AG, in Roggwil (SHAB Nr. 90 vom 20. 4. 1985, S. 1512). Hans Ryser ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Sekretär des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Gerhard Meyer, von Reisiswil, in Aarwangen.

15. Juli 1988
Personalfürsorgestiftung der Firma Gugelmann & Cie. AG, in Roggwil (SHAB Nr. 6 vom 10. 1. 1987, S. 91). Rudolf Schüpbach, Hans Ryser und Kurt Weber sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Als neuer Präsident des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Roger Schwarz, von Trubschachen, in La Croix/Lutry. Neuer Rechnungsführer des Stiftungsrates ist Kurt Würsten, von Saanen, in Luterbach, und neue Sekretärin des Stiftungsrates ist Ruth Kämpfer, von Walterswil BE, in Roggwil BE; sie zeichnen beide mit Kollektivunterschrift zu zweien mit Präsident oder Vizepräsident.

15. Juli 1988
Wohlfahrtsstiftung der Firma Gugelmann & Cie. AG, in Roggwil (SHAB Nr. 169 vom 25. 7. 1987, S. 2998). Rudolf Schüpbach ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates ist Kurt Würsten, bisher Vizepräsident, und neuer Vizepräsident des Stiftungsrates ist Ernst Jaisli, bisher Mitglied; sie zeichnen beide weiterhin kollektiv zu zweien. Als neues Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Martha Böhlen, von Riggisberg, in Langenthal.

15. Juli 1988
Vorsorgeeinrichtung der Firma Gugelmann & Cie. AG, in Roggwil (SHAB Nr. 264 vom 10. 11. 1984, S. 4007). Rudolf Schüpbach und Hans Ryser sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates ist Otto Kurt, bisher Vizepräsident; er zeichnet weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien. Als neuer Vizepräsident des Stiftungsrates wurde Roger Schwarz, von Trubschachen, in La Croix/Lutry, und als neuer Rechnungsführer des Stiftungsrates wurde Gerhard Meyer, von Reisiswil, in Aarwangen, gewählt; sie zeichnen beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

18. Juli 1988
Stiftung Rentenkasse der Buchdruckerei Merkur AG Langenthal, in Langenthal (SHAB Nr. 42 vom 19. 2. 1977, S. 565). Mit Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern (ABVS) vom 21. 4. 1988 wurde die Stiftungsurkunde vom 29. 12. 1960 (revidiert 10. 10. 1969) aufgehoben und ersetzt durch die Bestimmungen der total revidierten Urkunde. Der Name der Stiftung lautet nun: **Stiftung Rentenkasse der Merkur Druck AG Langenthal.** Neuumschreibung des Zwecks: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma durch Gewährung von Unterstützung oder Beiträgen an sie selber oder an deren Angehörige und Hinterlassene im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität und Tod. Die Stiftung kann auch Beiträge gemäss Art. 331 Abs. 3 OR aus vorgängig hiefür geäufneten und gesondert ausgewiesenen Mitteln an andere steuerbefreite Vorsorgeeinrichtungen leisten, denen sich die Stifterfirma angeschlossen oder die sie selbst errichtet hat. Weitere Änderungen sind nicht publikationspflichtig. Adresse nun: c/o Merkur Druck AG, Bahnhofstrasse 37. Emil Geiser, Vizepräsident, und Erich Ruef, Sekretär, sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurden gewählt: Peter Hess, von Koppigen, in Langenthal, als Vizepräsident, und Rudolf Wirth, von Ernetschwil und Luzern, in Langenthal, als Mitglied. Sie zeichnen beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

18. Juli 1988
Personalfürsorgestiftung der Buchdruckerei Merkur AG Langenthal, in Langenthal (SHAB Nr. 78 vom 2. 4. 1977, S. 1074). Mit Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern (ABVS) vom 21. 4. 1988 wurde die Stiftungsurkunde vom 11. Dezember 1945 (revidiert am 10. 10. 1969) aufgehoben und ersetzt durch die Bestimmungen der total revidierten Urkunde. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalfürsorgestiftung der Merkur Druck AG Langenthal.** Neuumschreibung des Zwecks: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma durch Gewährung von Unterstützung oder Beiträgen an sie selber oder an deren Angehörige und Hinterlassene im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität und Tod. Die Stiftung kann auch Beträge gemäss Art. 331 Abs. 3 OR aus vorgängig hiefür geäufneten und gesondert ausgewiesenen Mitteln an andere steuerbefreite Vorsorgeeinrichtungen leisten, denen sich die Stifterfirma angeschlossen oder die sie selbst errichtet hat. Weitere Änderungen sind nicht publikationspflichtig. Hans Ernst, Vizepräsident, und Erich Ruef, Sekretär, sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurden gewählt: Peter Hess, von Koppigen, in Langenthal, als Vizepräsident, und Rudolf Wirth, von Ernetschwil und Luzern, in Langenthal, als Mitglied. Sie zeichnen beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Büro Belp (Bezirk Seftigen)

15. Juli 1988
Personalvorsorgestiftung der Handelsstelle des Schweizerischen Milchkäuferverbandes, in Belp (SHAB Nr. 151 vom 2. 7. 1988, S. 2748). Neue Adressenbezeichnung infolge behördlicher Umbenennung: Hühnerhubelstrasse 95.

Büro Bern

18. Juli 1988
Stiftung Vereinigte Laborschulen Bern, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 4. Februar 1988 eine Stiftung. Sie bezweckt: Errichtung und Betrieb einer Schule zur Ausbildung von Laborantinnen und Laboranten nach den Richtlinien des Schweizerischen Roten Kreuzes. Die Organe der Stiftung sind der aus 4 oder mehr Mitgliedern bestehende Stiftungsrat, die Schulkommission und die Kontrollstelle. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Es sind dies: Dr. Fred Haenssler, von Bremgarten bei Bern, in Kirchlindach, Präsident; Dr. Ulrich Frey, von Basel, in Wabern, Gemeinde Köniz, Vizepräsident; Dr. Fred Schertenleib, von Krauchthal, in Bern, und Elisabeth Zillig, von Muolen, in Herrenschwanden, Gemeinde Kirchlindach. Domizil: Alpeneggstrasse 1, c/o Feusi Rüedy Schulzentrum AG.

18. Juli 1988
Personalfürsorgestiftung der Firma Feller Garten- und Sportplatzbau AG, in Muri bei Bern (SHAB Nr. 177 vom 2. 8. 1986, S. 3024). Die Unterschriften von Robert Feller und Fritz Lehmann sind erloschen. Niklaus Zwahlen, nun in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien als neuer Präsident des Stiftungsrates (bisher Mitglied). Neue Mitglieder des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Heinz Feller, von Strättligen bei Thun, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern, und Regina Schaub, von Läufelfingen, in Rüfenacht, Gemeinde Worb.

21. Juli 1988
Institut zur Bildung von Krankenpflegerinnen, Diakonissenhaus Bern, in Bern (SHAB Nr. 220 vom 21. 9. 1985, S. 3597). Die Unterschrift von Peter Wyss ist erloschen. Neuer Präsident des Direktionsausschusses ist Dr. Johann Amman (bisher Vizepräsident); er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des Direktionsausschusses mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Urs Haudenschild, von Niederbipp, in Spiegel, Gemeinde Köniz.

21. Juli 1988
Columna-Sammelstiftung der Schweizerischen Volksbank für die berufliche Vorsorge (2. Säule), in Bern (SHAB Nr. 135 vom 14. 6. 1986, S. 2325). Die Prokuren von Walter Burri und Roland Zürcher sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führen neu: André Descloux, von Romanens, in Ostermundigen, und Roland Wirz, von Grossdietwil, in Münchenbuchsee.

21. Juli 1988
Fürsorge-Stiftung für das Personal der Band-Genossenschaft, in Bern (SHAB Nr. 98 vom 28. 4. 1984, S. 1490). Mit Verfügung vom 18. Dezember 1987 hat das Amt für berufliche Vorsorge und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern als neue Aufsichtsbehörde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun **Fürsorgestiftung der Band-Genossenschaft, Bern.** Die Stiftung bezweckt: Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer, ihre überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt die Arbeitnehmer aufgekommen sind, im Alter, bei Krankheit, Unfall oder Invalidität sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern. Sie kann Beiträge an andere steuerbefreite Vorsorgeeinrichtungen leisten, denen sich die Stifterfirma angeschlossen oder die sie selbst errichtet hat. Die Organe der Stiftung sind der aus 5 bis 9 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle.

22. Juli 1988
Personalfürsorgefonds des Verkehrsvereins der Stadt Bern, in Bern (SHAB Nr. 10 vom 13. 1. 1979, S. 122). Die Unterschriften von Werner Riesen, Ernst Hegner, Peter Müller und Peter Zurbriggen sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führen neu: Ernst Schmutz, von Vechigen, in Spiegel, Gemeinde Köniz, Präsident; Walter Rösli, von Winterthur, in Worblaufen, Gemeinde Ittigen, Sekretär; Hans Maeder, von Ried bei Kerzers, in Bern, und Paul Stettler, von Bolligen, in Ittigen. Sie gehören alle dem Stiftungsrat an.

22. Juli 1988
Maria und Ernst Alker-Pawelke-Stiftung, in Bern (SHAB Nr. 83 vom 7. 4. 1984, S. 1233). Die Unterschrift von Egon H. Rakette ist erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Prof. Dr. Michael Böhler, von Buch SH, in Zürich.

22. Juli 1988
Personalfürsorgestiftung der Baugenossenschaft Graphis, in Bern (SHAB Nr. 84 vom 13. 4. 1985, S. 1403). Mit Verfügung vom 30. November 1987 hat das Amt für berufliche Vorsorge und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern die Stiftungsurkunde geändert. Die Stiftung kann nun auch Beiträge an andere steuerbefreite Vorsorgeeinrichtungen leisten, denen sich die Stifterfirma angeschlossen oder die sie selbst errichtet hat. Die Unterschrift von Albert Wolf ist erloschen.

22. Juli 1988
Bernischer Kulturpreis für Architektur, Technik und Umwelt, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 14. Juni 1988 eine Stiftung. Sie bezweckt, die Öffentlichkeit namentlich durch die Förderung und Auszeichnung beispielgebender zeitgenössischer Werke auf die kulturelle Bedeutung von Architektur, Technik und Umweltgestaltung im Kanton Bern hinzuweisen. Die Organe der Stiftung sind der aus 5 oder mehr Mitgliedern bestehende Stifungsrat und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Feri Khanlari, von und in Bern, Präsident; Jean A. Perrochon, von Cheseaux-sur-Lausanne, in Bern, Vizepräsident; Uli Huber, von Madiswil, in Bern, Vizepräsident; Adrian Felix Strauss, von Arbon, in Herrenschwanden, Gemeinde Kirchlindach; Joseph Schaad, von Lommiswil, in Bern; Hans Hübscher, von Seedorf BE, in Münsingen; Hans Jürg Haller, von Bern, in Schliern, Gemeinde Köniz; Jeannette Gygax, von Seeberg, in Herrenschwanden, Gemeinde Kirchlindach; Werner Ulrich Müller, von Volketswil, in Bern; Hansjürg Brunner, von Winterthur, in Münchringen, und Kurt Aellen, von Saanen, in Bern. Domizil: Bundesplatz 4, c/o Advokaturbüro Dr. Claude Thomann.

Büro Büren an der Aare

Berichtigung
Personalfürsorgestiftung der Gebr. Schacher AG, in Lengnau (SHAB Nr. 163 vom 16. 7. 1988, S. 2964). Daniel Liniger und Ulrich Blecher wurden als Arbeitgebervertreter (nicht: Arbeitnehmervertreter) in den Stiftungsrat gewählt.

Büro Fraubrunnen

21. Juli 1988
Hans Nobs u. Cie A.G. – Stiftung, in Münchenbuchsee (SHAB Nr. 125 vom 31. 5. 1980, S. 1853). Der bisherige Präsident der Verwaltung Josef Anton Artimovicz ist infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die bisherige Sekretärin Elsa Artimovicz-Nobs ist neu Präsidentin der Verwaltung; sie zeichnet weiterhin einzeln.

Büro Interlaken

14. Juli 1988
Schweizerisches Freilichtmuseum Ballenberg ob Brienz, in Brienz (SHAB Nr. 18 vom 24. 1. 1987, S. 298). Aus Stiftungsrat ausgeschieden: Präsident Dr. Hans Tschumi; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Ignaz Britschgi, dessen Unterschrift erloschen ist, ist als Sekretär zurückgetreten. Stiftungsratspräsident mit Einzelunterschrift ist neu: Dr. Fritz Hofmann, von Worb, in Burgdorf.

15. Juli 1988
Fonds zugunsten des Personals der Brienz Rothorn Bahn AG, in Brienz (Neueintragung). Stiftungsurkunde vom 22. 2. 1988 mit Nachtrag vom 18. 6. 1988. Zweck: dem Personal und dessen Angehörigen der Brienz Rothorn Bahn AG in unverschuldeten Notfällen freiwillig Unterstützungsbeiträge oder zinslose Darlehen zu gewähren, dem Personal die berufliche Weiterbildung zu ermöglichen, freiwillige Beiträge an Einrichtungen und spezielle Firmenanlässe zu leisten, freiwillige Dienstaltersgeschenke auszurichten sowie die Unterstützung aller Bestrebungen, welche die berufliche, ausbildungsmässige und persönliche Lage des Personals fördern und verbessern. Stiftungsrat: 3 bis 7 Mitglieder. Peter Grossmann, von und in Brienz BE, als Stiftungsratspräsident, und Ernst Streule, von Appenzell, in Hilterfingen, als Sekretär, zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: c/o Brienz Rothorn Bahn AG, Hauptstrasse, 3855 Brienz BE.

Büro Nidau

19. Juli 1988
Patronale Fürsorgestiftung Fors AG, in Studen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 20. Juni 1988 eine Stiftung. Sie bezweckt die Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma (Fors AG Studen) durch Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen: an den Arbeitnehmer im Falle von Alter, Krankheit, Unfall oder Invalidität von ihm selbst; an den Arbeitnehmer im Falle von Krankheit, Unfall oder Invalidität seines Ehegatten, seiner minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder oder anderer Personen, für deren Unterhalt er sorgt; im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt er im Zeitpunkt des Todes ganz oder zur Hauptsache aufgekommen ist. Die Stiftung darf auch Beiträge gemäss Art. 331 Abs. 3 OR aus vorgängig hierfür geäufneten und gesondert ausgewiesenen Mitteln an andere steuerbefreite Vorsorgeeinrichtungen leisten, denen sich die Stifterfirma angeschlossen oder die sie selber errichtet hat. Zur Erreichung des Stiftungszweckes oder einzelner Teile davon kann die Stiftung Versicherungsverträge zugunsten der Destinatäre oder eines Teils derselben abschliessen, wobei die Stiftung Versicherungsnehmerin und Begünstigte sein muss. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 2 bis 4 Mitgliedern, welche von der Stifterfirma ernannt werden. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Werner Senn, von Oberwil BL, in Studen, als Präsident; Elisabeth Ramseier, von Trub, in Brügg, als Sekretärin, und Bruno Huber, von Uznach, in Studen, als Mitglied. Geschäftslokal: Werkhofstrasse 11, 2557 Studen.

Luzern – Lucerne – Lucerna

19. Juli 1988
Personalfürsorgestiftung der Firma Acorus-Treuhand AG, Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 96 vom 27. 4. 1985, S. 1615). Guido O. Kneubühler ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Lic. iur. Franz Josef Fischer, bisher Mitglied, ist nun Präsident; er sowie das Mitglied Margrit Wey zeichnen nun einzeln; demnach wurden ihre Unterschriften geändert. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Agatha Arnold, von Bürglen UR, in Luzern.

19. Juli 1988
Josef Kilchmann-Stiftung, in Rothenburg (SHAB Nr. 271 vom 19. 11. 1983, S. 3990). Josef Zwyer ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Rechnungsführer ist Niklaus Hänsli, von Emmen und Schwarzenberg, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Aktuar oder dem Rechnungsführer.

22. Juli 1988
Avenira Stiftung für Gesellschaftsforschung, in Luzern (SHAB Nr. 60 vom 14. 3. 1987, S. 1003). Hans Breu ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Erwin Frei, von Herdern, in Kriens.

Schwyz – Schwyz – Svitto

19. Juli 1988
Vorsorgestiftung der Firma Holz Aktiengesellschaft Einsiedeln, Poly-Plastic AG Einsiedeln, und der ihnen angeschlossenen Betriebe, in Einsiedeln (SHAB Nr. 84 vom 11. 4. 1987, S. 1427). Die Unterschriften von Willi Ochsner, Präsident des Stiftungsrates, und Alfred Dolp, Vizepräsident des Stiftungsrates, sind erloschen.
Die Stiftung wird neu mit Kollektivunterschrift zu zweien des Präsidenten mit einem andern Mitglied des Stiftungsrates vertreten durch: Walter Schönbächler, in Willerzell, Gemeinde Einsiedeln, Präsident des Stiftungsrates; Josef Theiler, in Einsiedeln, Vizepräsident des Stiftungsrates; Bruno Ochsner, in Zürich, und Franz Schädler, in Einsiedeln, beide Mitglieder des Stiftungsrates und alle von Einsiedeln.

22. Juli 1988
Stiftung für eine zusätzliche Alters- und Hinterlassenenversicherung des Zentralschweizerischen Eisenhändler-Einkaufs-Verbandes, in Schwyz (SHAB Nr. 87 vom 17. 4. 1982, S. 1183). Die Unterschrift von Albert Meier, Aktuar des Stiftungsrates, ist erloschen. Die Stiftung wird neu mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch Ueli Egli, von Bäretswil, in Schwyz, Vizepräsident des Stiftungsrates.

Glarus – Glaris – Glarona

22. Juli 1988
Fürsorge- und Hilfsfonds der Ausgleichskasse der Ärzte-Zahnärzte-Tierärzte, in Glarus (SHAB Nr. 189 vom 16. 8. 1986, S. 3206). Hans Ott, bisher Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. med. Anton Studer, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident. Neu in den Stiftungsrat als Vizepräsident wurde gewählt: Dr. med. dent. Hans Schmid, von Tavetsch, in St. Gallen. Sie zeichnen einzeln.

22. Juli 1988
Fürsorge- und Hilfsfonds der Ärzte-Zahnärzte-Tierärzte, in Glarus (SHAB Nr. 189 vom 16. 8. 1988, S. 3206). Hans Ott, bisher Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. med. Anton Studer, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident. Neu in den Stiftungsrat als Vizepräsident wurde gewählt: Dr. med. dent. Hans Schmid, von Tavetsch, in St. Gallen; sie zeichnen einzeln.

Zug – Zoug – Zugo

20. Juli 1988
Karl Popper Stiftung (Fondation Karl Popper) (Karl Popper Foundation), in Zug, Baarerstrasse 10, c/o Trefisco AG, Zweigniederlassung Zug, 6301 Zug. Stiftung (Neueintragung). Stiftungsurkunde: 6. Juli 1988. Zweck: Förderung von Ausbildungs- und Forschungsprogrammen im wissenschaftlichen, sozialen und kulturellen Bereich; Bereitstellung von Lehr- und Forschungsmaterial und Unterstützung von wissenschaftlichen und kulturellen Publikationen in Osteuropa, Asien, Afrika, Süd- und Zentralamerika sowie Unterstützung von Projekten zur Förderung des Gesundheitswesens in den genannten Gebieten. Stiftungsrat: 3 bis 8 Mitglieder. Kollektivunterschrift zu zweien führen: Kurt Bolliger, von Uerkheim und Dübendorf, in Boll, Gemeinde Vechigen, Präsident des Stiftungsrates, sowie Hugo Schwarz, argentinischer Staatsangehöriger, in Minusio, und Dr. Suzanne Wettenschwiler, von Jona, in Zürich, Mitglieder des Stiftungsrates.

21. Juli 1988
Personalfürsorgestiftung der Peter Kaspar AG, in Baar (SHAB Nr. 241 vom 16. 10. 1982, S. 3306). Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten des Stiftungsrates führt neu: Erwin Betschart, von Arth, in Goldau, Gemeinde Arth, Mitglied des Stiftungsrates. Fidel Gwerder, Mitglied des Stiftungsrates, wohnt nun in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl.

Fribourg – Freiburg – Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

22 juillet 1988
Fondation «Les Colombettes» de l'Association Joseph Bovet, à Vuadens (FOSC du 19. 6. 1982, no 139, p. 1997). Edouard Gremaud, président; Jean-Paul Marmillod, secrétaire et Pierre Rime, membre, ont démissionné; Raymond Perroud, trésorier, est décédé. Leurs pouvoirs sont éteints; la signature du président, du secrétaire et du trésorier est radiée. Jacques Baeriswyl, de Fribourg et Alterswil, à Bulle; Claude Berset, de Villarsiviriaux, à Grandson; Aloys Schmutz, de Bösingen, à Sion; Marcel Thürler, de Jaun, à Vuadens, sont nommés membres du conseil de fondation. François Chassot, de Fribourg, à Yverdon (inscrit par erreur sous le nom de Francis, en qualité de vice-président) est nommé président du conseil de fondation. Louis Fragnière, de Sorens et Gumefens, à Lausanne, est nommé vice-président du conseil de fondation. René Galley, d'Ecuvillens, à Meyrin, est nommé trésorier. Jean Morand, du Pâquier, à Vuadens, est nommé secrétaire. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président avec le secrétaire ou le trésorier.

Bureau de Châtel-St-Denis

18 juillet 1988
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Maison Alexandre Pilloud, à Châtel-St-Denis (FOSC du 12. 2. 1972, no 26, p. 373). Selon décision du conseil de fondation du 16 décembre 1987 et vu l'approbation de l'autorité de surveillance, la fondation a décidé sa dissolution. Elle est radiée du registre du commerce, son patrimoine ayant été repris par la compagnie d'assurance sur la vie Vita, à Zurich.

Bureau de Fribourg

21 juillet 1988
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de l'entreprise Albin Baeriswyl S.A., à Fribourg (FOSC du 17. 11. 1984, no 270, p. 4098). Suivant décision de son conseil de fondation du 7. 7. 1988, approuvée par décision de l'autorité de surveillance, le 30. 6. 1988, la fondation a décidé sa dissolution. Elle est radiée du registre du commerce, son patrimoine étant repris par la Coop Société coopérative d'assurance sur la vie, à Bâle.

21 juillet 1988
Fondation Pro Bolivia, à Fribourg, encourager et soutenir des élèves boliviens, etc. (FOSC du 30. 1. 1988, no 24, p. 386). La signature du président Fred Bamatter, décédé, est radiée. André Chavanne, de Bardonnex, à Genève, a été nommé président. Il continue à signer collectivement à deux.

21 juillet 1988
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Maison Bochud SA, précédemment à Bulle (FOSC du 28. 6. 1986, no 147, p. 2527). Siège transféré à Vuisternens-en-Ogoz. Acte de fondation du 10. 7. 1959, modifié en conséquence le 1. 10. 1986. Nouvel énoncé du but: fournir aux ouvriers et employés de la fondatrice et éventuellement à leurs survivants une protection contre les conséquences économiques dues à une situation financière dont il ne sont pas personnellement responsables, à l'âge, à l'invalidité, à l'accident, à la maladie ou à la mort. Organes: conseil de fondation de 3 membres ou plus; organe de contrôle. Le conseil de fondation se compose actuellement de: René Dafflon, de La Tour-de-Trême, à Bulle, président; Gilbert Jacquat, de Noréaz, à Corserez, secrétaire (anciens); Dominique Pasquier, du Pâquier, à Courtaman, et Jean-Pierre Taggiasco, de France, à Bulle, membres (nouveaux). Francis Seydoux et Daniel Blanc ne sont plus membres du conseil de fondation; leur signature est radiée.

21 juillet 1988
Résidence pour personnes âgées «Les Epinettes», à Marly (FOSC du 16. 4. 1988, no 87, p. 1503). Signature collective à deux a été conférée à Luc Monteleone, de Fribourg, à Marly.

Büro Murten (Bezirk See)

Berichtigung
Wohlfahrtsfonds der Firma Buess AG, in Murten (SHAB Nr. 151 vom 2. 7. 1988, S. 2749). Diese Stiftung wurde zu Unrecht im Handelsregister gelöscht. Richtig ist folgender Eintragungstext: **Vorsorgeeinrichtung der Firma Buess AG,** in Murten (SHAB Nr. 300 vom 22. 12. 1984, S. 4583). Diese Stiftung ist aufgehoben. Nachdem ihre Liquidation beendet ist, wird sie gemäss Verfügung der Aufsichtsbehörde über die Stiftungen und die beruflichen Vorsorgeeinrichtungen des Kantons Freiburg vom 14. Juni 1988 im Handelsregister gelöscht.

Solothurn – Soleure – Soletta

Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen

14. Juli 1988
Jura-Sternwarte Grenchen, in Grenchen (SHAB Nr. 119 vom 22. 5. 1976, S. 1462). Aus Stiftungsrat infolge Demission ausgeschieden: Max Obrecht, Sekretär; Unterschrift erloschen. Stiftungsrat neu: Cécile Pierantozzi, von Basel, in Grenchen, Sekretärin, mit Unterschrift zu zweien mit Präsident oder Vizepräsident.

Büro Olten-Gösgen in Olten

19. Juli 1988
Unilever Personalfürsorgestiftung, in Olten (SHAB Nr. 295 vom 19. 12. 1987, S. 4935). Rudolph Harold Peter Markham, Sekretär des Stiftungsrates, wohnt nun in Woking, Surrey (GB).

Büro Thierstein in Breitenbach

22. Juli 1988
Birstaler Kranken-Unterstützungsfonds Bärschwil, in Bärschwil (SHAB Nr. 93 vom 23. 4. 1934, S. 1075). Diese Stiftung wird in Anwendung von Art. 88 Abs. 1 ZGB, § 4 Ziff. 1 lit e der Verordnung über die Stiftungsaufsicht, Entscheid vom 28. 6. 1988, gelöscht.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

18. Juli 1988
Personalfürsorgestiftung der Goldenen Apotheke, in Basel (SHAB Nr. 48 vom 26. 2. 1977, S. 653). Stiftung infolge Erschöpfung der Mittel aufgehoben. Liquidation beendigt. Stiftung mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 18. 5. 1988 im Handelsregister gelöscht.

18. Juli 1988
Stiftung Arbeitslosenrappen, in Basel (SHAB Nr. 292 vom 14. 12. 1985, S. 4696). Domizil nun: Claragraben 139. Unterschrift zu zweien neu: Rudolf Escher, von Wallisellen und Zürich, in Basel, Stiftungsratspräsident, und Christine Frei, von und in Basel, Geschäftsführerin. Dr. Josef Bieger, bisher Stiftungsratspräsident, zeichnet nun als Stiftungsratsmitglied zu zweien.

19. Juli 1988
Stiftung für Personalfürsorge des Basler Möbelhandwerks, in Basel (SHAB Nr. 90 vom 20. 4. 1985, S. 1514). Domizil nun: Wollbacherstrasse 4, bei Franz Lachenmeier. Unterschriften Dr. Fritz Link, Stiftungsratspräsident, und Hans Strässle, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Markus Münch, von und in Basel, und Anna Kreienbühl, von Luzern, in Basel, beide Stiftungsratsmitglieder. Franz Lachenmeier, bisher Stiftungsratsmitglied, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident zu zweien.

19. Juli 1988
Personalfürsorgestiftung der Firma Heckendorn & Co. Inh. R. Zipfel & H. Brechbühl, in Basel (SHAB Nr. 120 vom 24. 5. 1980, S. 1777). Unterschrift Dr. Arthur Madörin, Stiftungsratspräsident, erloschen. Hans Brechbühl, bisher Stiftungsratsmitglied, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident zu zweien.

19. Juli 1988
Personalfürsorgestiftung der «Basler Woche» Verlags AG, in Basel (SHAB Nr. 169 vom 25. 7. 1987, S. 2999). Domizil nun: Clarastrasse 6, bei «Basler Woche» Verlags AG. Unterschriften Heinz Dutli und Christoph Brudsche, Stiftungsratsmitglieder, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Fritz Schuhmacher, von Basel, in Dornach, und Peter Basler, von Liestal, in Basel, beide Stiftungsratsmitglieder.

19. Juli 1988
Personalvorsorgestiftung der Testor Treuhand AG, in Basel (SHAB Nr. 6 vom 10. 1. 1987, S. 94). Unterschrift Dr. Heinrich Wälchli, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Benno Wismer, von Wittenwil, in Baar, Stiftungsratsmitglied.

20. Juli 1988
Dipl.-Ing. Johannes Linneborn-Stiftung, in Basel (SHAB Nr. 184 vom 10. 8. 1985, S. 3082). Unterschriften René Dubach und Rudolf W. Knoll, Stiftungsratsmitglieder, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Konrad Annasohn, von Uttwil, in Riehen, Stiftungsratsmitglied.

21. Juli 1988
Personalvorsorgestiftung der Mobil Oil (Switzerland), Basel, in Basel (SHAB Nr. 177 vom 2. 8. 1986, S. 3025). Unterschriften Robert Scherer und Renate Wehrli, Stiftungsratsmitglieder, erloschen. Unterschrift je mit einem Arbeitgebervertreter neu: Martin Keiser, von Reitnau, in Reinach BL, Stiftungsratsvizepräsident, und Dieter Hentz, von Basel, in Arlesheim, Stiftungsratsmitglied (beide Arbeitnehmervertreter). Arthur Stauber, Stiftungsratspräsident, sowie Paula Kübler und Emil Züst, beide Stiftungsratsmitglieder (alle Arbeitgebervertreter), zeichnen nun je mit einem Arbeitnehmervertreter. Franz Lischer, Stiftungsratsmitglied (Arbeitnehmervertreter), zeichnet nun mit einem Arbeitgebervertreter.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

18. Juli 1988
BVG-Stiftung der Tschudin & Heid Aktiengesellschaft, in Waldenburg (SHAB Nr. 217 vom 19. 9. 1987, S. 3715). Es zeichnen weiterhin zu zweien: Hans Schmid, bisher Stiftungsratspräsident, nun als Stiftungsratsmitglied, Peter Schmid, bisher Stiftungsratsvizepräsident, nun als Stiftungsratspräsident, und Peter Schneeberger, bisher Stiftungsratsmitglied, nun als Stiftungsratsvizepräsident.

18. Juli 1988
Pensionsfonds der Tschudin & Heid Aktiengesellschaft, in Waldenburg (SHAB Nr. 217 vom 19. 9. 1987, S. 3715). Es zeichnen weiterhin zu zweien: Hans Schmid, bisher Stiftungsratspräsident, nun als Stiftungsratsmitglied, Peter Schmid, bisher Stiftungsratsvizepräsident, nun als Stiftungsratspräsident, und Peter Schneeberger, bisher Stiftungsratsmitglied, nun als Stiftungsratsvizepräsident.

20. Juli 1988
Personalfürsorgestiftung der Firma A. Stadelmann AG, in Allschwil (SHAB Nr. 75 vom 30. 3. 1985, S. 1243). Unterschrift Marlis Schmidlin-Kaufmann, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Nicole Suter, von und in Basel, Stiftungsratsmitglied.

20. Juli 1988
Stiftung der Firma A. Gantenbein & Co., in Birsfelden (SHAB Nr. 56 vom 8. 3. 1975, S. 632). Unterschrift zu zweien neu: Beatrix Schenk-Geier, von Eggiwil, in Reinach BL, Stiftungsratsmitglied. Rolf Gantenbein, Stiftungsratsmitglied, wohnt nun in Muttenz.

20. Juli 1988
Personalfürsorgestiftung der Firma J. F. Müller & Co. AG, in Therwil (SHAB Nr. 157 vom 9. 7. 1983, S. 2394). Änderung der Stiftungsurkunde: 29. Juni 1988, mit Zustimmung der Justiz-, Polizei- und Militärdirektion, Abteilung Stiftungen und berufliche Vorsorge, vom 1. Juli 1988. Bezeichnung der Stiftung nun: **Vorsorgestiftung der Firma J. F. Müller & Co. AG.** Zweck nun: Gewährung von Unterstützungen für die Arbeitnehmer und Pensionierten der Stifterfirma sowie für deren Angehörige und Hinterlassene, insbesondere gegen die wirtschaftlichen Folgen des Alters, des Todes und der Invalidität, ferner auch im Fall von Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit oder unverschuldeter Notlage; Ausrichtung wiederkehrender, freiwilliger Vorsorgeleistungen an ehemalige und vorzeitig pensionierte Mitarbeiter, gegebenenfalls an deren Hinterbliebene; Mitwirkung bei der beruflichen Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma durch Sicherstellung der Beitragspflicht des Arbeitgebers gegenüber der oder den reglementierten Vorsorgeeinrichtungen der Stifterfirma im allgemeinen. Weitere Änderungen berühren die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

22. Juli 1988
Stiftung «Im Grünen», in Münchenstein (SHAB Nr. 205 vom 5. 9. 1987, S. 3552). Unterschrift Dr. Georges Bollag, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Irène Jene-Bollag, von Basel, in Riehen, Stiftungsratsmitglied.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

21. Juli 1988
Personalfürsorgestiftung der Adressen- und Propagandazentrale Schaffhausen AG, in Schaffhausen (SHAB Nr. 199 vom 27. 8. 1983, S. 3000). Neue Domiziladresse: Bühlstrasse 15, bei der Stifterfirma.

21. Juli 1988
Pensionskasse der Intermedia Firmengruppe, in Schaffhausen (SHAB Nr. 63 vom 16. 3. 1985, S. 1025). Neue Domiziladresse: Bühlstrasse 15, c/o Adressen- und Propagandazentrale Schaffhausen AG.

Appenzell A.Rh. – Appenzell Rh.-Ext. – Appenzello Esterno

19. Juli 1988
Stiftung Roth-Haus, Heilpädagogische Schule, Teufen, in Teufen (SHAB Nr. 120 vom 24. 5. 1980, S. 1778). Walter Bleiker-Furrer, Präsident, und Georg Beeli, Vizepräsident und Aktuar, sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Konrad Rechsteiner, bisher Kassier, ist nun Präsident des Stiftungsrates, weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien. Neu in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden gewählt: Elisabeth Susanne Kast-Feurer, von Rehetobel, in Teufen AR, Vizepräsidentin, und Ernst Kellenberger, von Walzenhausen, in Herisau, Kassier.

19. Juli 1988
Metrohm Stiftung, in Herisau (SHAB Nr. 135 vom 14. 6. 1986, S. 2327). Bertold Suhner ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Kollektivunterschrift ist erloschen.

19. Juli 1988
Töchterheim Lindenhof, in Herisau (SHAB Nr. 146 vom 24. 6. 1972, S. 1670). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 3. 7. 1984 und mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Appenzell A.Rh. vom 31 Mai 1988 ist diese Stiftung aufgelöst. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird sie im Handelsregister des Kantons Appenzell A.Rh. gelöscht.

St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

18. Juli 1988
Christian Heimgartner-Stiftung, in Wil. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 27. 6. 1988 eine Stiftung. Zweck: Kinder aus bedürftigen Ostschweizer Familien, insbesondere aus dem Berggebiet, bis zur Vollendung ihrer Berufsausbildung zu unterstützen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 3 Mitgliedern, und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Käthy Heimgartner-Hardegger, von Winterthur und Fislisbach, Präsidentin, Martin Horath, von Unteriberg, beide in Wil SG, und Dr. Jakob Schönenberger, von und in Kirchberg SG. Adresse: bei Käthy Heimgartner-Hardegger, St. Gallerstrasse 9, 9500 Wil.

18. Juli 1988
Personalfürsorgestiftung der Firma Hälg & Co. AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 292 vom 14. 12. 1985, S. 4696). Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Dr. Daniel W. Hefti, von Luchsingen, in St. Gallen. Die Unterschrift von Eugen Enderli-Hälg, Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Das bisherige Mitglied, Rudolf Frei, wurde zum Präsidenten des Stiftungsrates ernannt und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

19. Juli 1988
Vorsorgekasse der Benninger AG Uzwil, in Uzwil (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1986, S. 696). Die Unterschriften der Stiftungsratsmitglieder Edgar Stäheli und Max Züger sind erloschen. Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Walter Forster, von Kirchberg SG, in Uzwil, und Leo Brander, von Appenzell, in Niederuzwil, Gemeinde Uzwil.

19. Juli 1988
Ergänzungskasse der Benninger AG, in Uzwil (SHAB Nr. 68 vom 22. 3. 1986, S. 1120). Die Unterschriften der Stiftungsratsmitglieder Edgar Stäheli und Max Züger sind erloschen. Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Walter Forster, von Kirchberg SG, in Uzwil, und Leo Brander, von Appenzell, in Niederuzwil, Gemeinde Uzwil.

20. Juli 1988
Fürsorgestiftung der Vetsch AG, Internationale Transporte, in Buchs (SHAB Nr. 99 vom 2. 5. 1987, S. 1730). Die Unterschrift von Georg Hagmann, Stiftungsratsmitglied, ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Heinz Burgäzzi, von Sevelen, in Buchs SG. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem weiteren Stiftungsratsmitglied.

20. Juli 1988
Pensionskasse der Vetsch AG, Internationale Transporte, in Buchs (SHAB Nr. 99 vom 2. 5. 1987, S. 1730). Die Unterschrift von Georg Hagmann, Stiftungsratsmitglied, ist erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Hans Burgäzzi, von Sevelen, in Buchs SG.

22. Juli 1988
Hilfsfonds des Schweiz. Dachdeckermeister-Verbandes, in Uzwil (SHAB Nr. 48 vom 28. 2. 1987, S. 803). Gemäss Verfügung des Departementes des Innern vom 16. Juni 1988 wurde die Stiftungsurkunde teilweise revidiert. Die Änderung betrifft keine publikationspflichtigen Tatsachen.

Graubünden – Grisons – Grigioni

21. Juli 1988
Stiftung der Gebirgs-Division 12 zur Förderung der Gebirgstüchtigkeit Ihrer Wehrmänner, in Chur (SHAB Nr. 66 vom 19. 3. 1983, S. 923). Rudolf Rageth, Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ulrich Valer, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident und zeichnet kollektiv zu zweien wie bisher. Neues Mitglied und zugleich Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Jann Rageth, von Präz, in Jenins.

21. Juli 1988
Personal-Vorsorgestiftung der A. Mathis-Unternehmungsgruppe Chur, in Chur (SHAB Nr. 237 vom 11. 10. 1986, S. 3876). Rudolf Salzgeber ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

Aargau – Argovie – Argovia

20. Juli 1988
Gemeinschaftszentrum Telli, in Aarau (SHAB Nr. 127 vom 2. 6. 1979, S. 1787). Unterschriften Willi Marti, Stiftungsratspräsident, Robert Amsler, Stiftungsratsvizepräsident, und Margrith Basler, Aktuarin, erloschen. Einzelunterschrift neu: Dr. Bruno Zahner, von Kaltbrunn, in Aarau, Stiftungsratspräsident. Unterschrift zu zweien neu: Walter Hagmann, von Däniken, in Aarau, Stiftungsratsvizepräsident, und Walter Pugneth, von Delley, in Aarau, Aktuar (Nichtmitglied).

20. Juli 1988
Personalfürsorgestiftung der Berger und Bachmann AG, in Buchs (SHAB Nr. 117 vom 23. 5. 1987, S. 2087). Unterschrift Peter Bachmann, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Urs Kirchhofer, von Sursee und Büron, in Eich, Stiftungsratsmitglied.

20. Juli 1988
Personalfürsorgestiftung der Firma Hevo AG Mellingen, in Mellingen (SHAB Nr. 150 vom 30. 6. 1984, S. 2355). Unterschrift Anton von Burg, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Rico Herzig, von Lotzwil, in Mellingen, Stiftungsratsmitglied.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

18. Juli 1988
Personalfürsorgestiftung der Bürgergemeinde Ermatingen, in Ermatingen (SHAB Nr. 289 vom 9. 12. 1967, S. 4054). Emil Ammann, Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Jakob Blattner, von und in Ermatingen, als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt. Jetziges Domizil: Schiffgasse 11, 8272 Ermatingen.

18. Juli 1988
Personalvorsorge der Schöttli AG Formenbau, in Diessenhofen (SHAB Nr. 205 vom 5. 9. 1987, S. 3553). Das Finanz-, Forst- und Militärdepartement hat durch Beschluss vom 1. Juli 1988 der Änderung der Stiftungsurkunde zugestimmt. Jetziger Zweck: Vorsorge zugunsten der Arbeitnehmer der Firma sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod, sowie Unterstützung des Vorsorgenehmers oder seiner Hinterlassenen in Notlagen wie bei Krankheit, Unfall, Invalidität und Arbeitslosigkeit. Der Stiftungsrat besteht nun aus 4 oder mehr Mitgliedern.

20. Juli 1988
Stiftung zugunsten des Personals der Instaplan AG Amriswil, in Amriswil (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1986, S. 306). Egon Graf, Protokollführer, ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Albert Kull, von Niederlenz, in Amriswil, als Protokollführer mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt.

20. Juli 1988
Personalfürsorgestiftung der Firma Murg-Garage AG, in Wängi (SHAB Nr. 109 vom 10. 5. 1980, S. 1598). Das Finanz-, Forst- und Militärdepartement hat durch Beschluss vom 14. April 1988 der Auflösung der Stiftung zugestimmt. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung ist erloschen.

Ticino – Tessin – Tessin

Ufficio di Locarno

20 luglio 1988
Fondazione Orsa Minore, in Orselina (FUSC del 9. 10. 1982, n. 235, p. 3231). Con decisione del consiglio direttivo del 5 luglio 1988 l'atto di fondazione è stato modificato. I fatti precedentemente pubblicati sono stati modificati su punti non soggetti a pubblicazione e sui seguenti punti: nuovo scopo: la gestione e l'amministrazione di una casa in Orselina, che ospita una comunità religiosa benedettina che promuove il culto e dirige un centro di preghiera e spiritualità. Nuovi membri del consiglio di fondazione con firma individuale sono: Suzanne Elisabeth Nesseler, cittadina olandese in Orselina, e Mons. Giuseppe Bonanomi, da Comologno in Lugano.

Ufficio di Mendrisio

19 luglio 1988
Fondazione Quiete, in Mendrisio (FUSC del 19. 7. 1986, n. 165, p. 2832). Modifica statuti: 13. 1. 1988. Nuova denominazione della fondazione: **Quiete, Fondazione Ida e Dante Ronchetti, Mendrisio.**

Vaud – Waadt – Vaud

Bureau de Lausanne

Rectification
Fondation de l'Institut de Ribaupierre – Ecole supérieure de musique, à Lausanne (FOSC du 16. 7. 1988, p. 2966), est le nom exact.

Complément
Fondation Compagnie Fabienne Berger, à Lausanne (FOSC du 16. 7. 1988, p. 2966). La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil Fabienne Berger, Xavier Münger, Hubert Schneuwly et Lorette Schneuwly-Curti; les deux derniers ne signent toutefois pas entre eux.

18 juillet 1988
Fondation Dr Anton Suter, à Renens (FOSC du 16. 8. 1986, p. 3207). Nouvelle adresse: chemin du Chêne 5, chez Coop Vaud Chablais Valaisan. Statuts modifiés le 26 mai 1988 (décision du Département de l'intérieur et de la santé publique). Nouveau but: venir en aide aux enfants des membres de Coop Vaud Chablais Valaisan, notamment en soutenant financièrement leur participation à une colonie de vacances, à des camps, à des voyages ou à des actions à buts humanitaires, éducatifs ou culturels. L'aide tiendra compte des possibilités financières des parents; créer ou soutenir toutes autres institutions sociales en faveur de l'enfance; venir en aide à des familles, membres de Coop Vaud Chablais Valaisan se trouvant momentanément dans le besoin.

18 juillet 1988
Fondation Laurent Bernet, à Lausanne (FOSC du 15. 12. 1984, p. 4489). Nouvelle adresse: rue de Genève 17.

19 juillet 1988
Fondation Georges Dreyfus, à Lausanne (FOSC du 31. 5. 1980, p. 1854). La signature de Rolande Dreyfus est radiée. La fondation est également engagée par la signature collective à deux de Pierre Zurbuchen, de et à Lausanne, président.

21 juillet 1988
Fondation du Journal «Le Fourrier Suisse», à Lausanne (FOSC du 4. 7. 1981, p. 2164). Siège transféré à Epalinges, chemin du Chaugand 29, chez Daniel Volper. La signature de José Chautems et Men-F. Barblan est radiée. Jean-Claude Matthey-Doret (membre inscrit) est nommé vice-président et signe désormais collectivement à deux. La fondation est également engagée par la signature collective à deux de Daniel Volper, de Cheseaux-Noréaz, à Epalinges, président, et Michel Hornung, de Denges, à Neuenegg; ce dernier ne signe toutefois pas avec Serge Vulliens et Albert Cretin.

21 juillet 1988
Fondation en faveur du personnel de la Loterie Romande, à Lausanne (FOSC du 16. 4. 1988, p. 1504). Le membre du conseil Ingebord Micheloud est Ingeborg Micheloud. La fondation est également engagée par les membres du conseil Philippe Maillard, de Vevey, à Lausanne, Gilbert Racine, de La Chaux-de-Fonds, à Boudry, et Bernard Ogg, d'Andelfingen, à Lausanne; ils signent collectivement à deux avec le président.

Bureau de Morges

Rectification
Fondation de prévoyance en faveur des employés de Eicher et Bianchi S.A., à Bussigny-près-Lausanne (FOSC du 9. 7. 1988, p. 2857). Nouvelle adresse: rue St-Germain 1.

13 juillet 1988
Caisse de retraite en faveur du personnel de Roth et Sauter S.A., à l'Enseigne du Verseau, à Denges (FOSC du 23. 4. 1988, p. 1616). Les statuts ont été modifiés le 16. 12. 1987. La fondation s'intitule désormais: **Caisse de retraite en faveur du personnel de Roth et Sauter S.A.**

13 juillet 1988
Caisse complémentaire en faveur des cadres de Roth et Sauter S.A. à l'Enseigne du Verseau, à Denges (FOSC du 23. 5. 1987, p. 2088). Les statuts ont été modifiés le 5. 4. 1988. La fondation s'intitule désormais: **Caisse de retraite complémentaire en faveur des cadres de Roth et Sauter S.A.** Nouveau but: la fondation a pour but la prévoyance vieillesse, survivants et invalidité des cadres de la société Roth et Sauter S.A. Les entreprises et les personnes, qui lui sont étroitement liées, peuvent également être rattachées à la fondation. Modification du conseil: 4 membres au moins.

19 juillet 1988
Fondation Guy de Pourtalès, à Etoy, faire connaître l'œuvre, les écrits et la personnalité de Guy de Pourtalès (FOSC du 22. 9. 1984, p. 3392). Claude Reymond a démissionné; sa signature est radiée. Nouveau membre du conseil: Alfred Necker, de Genève, à Satigny.

Bureau de Nyon

18 juillet 1988
Fondation de prévoyance en faveur des collaborateurs fixes du service externe de Providentia, à Nyon (FOSC du 17. 1. 1987, p. 197). Maurice Walter n'est plus membre; sa signature est radiée. Nouveaux membres avec signature collective à deux: Walter Ernst Brunner, de Kaltbrunn, à Eschenbach, et Alois Schmutz, de Bösingen, à Sion.

Valais – Wallis – Vallese

Büro Brig

19. Juli 1988
Stiftung für Kurortseinrichtungen Naters-Blatten-Belalp, in Naters (SHAB Nr. 185 vom 9. 8. 1980, S. 2682). Albert Bass, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Neu wurde als Präsident in den Stiftungsrat gewählt: Daniel Schmid, von und in Naters. Der Präsident führt Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Aktuar oder dem Kassier. Neues Rechtsdomizil: c/o Daniel Schmid, Landstrasse 68.

20. Juli 1988
Altersheim St. Barbara Lötschental, in Kippel (Neueintragung). Stiftungsurkunde: 8. 9. 1987. Zweck: Bau und Betrieb des «Altersheims St. Barbara Lötschental», in Kippel. Organisation: Stiftversammlung; Stiftungsrat von 5 bis 11 Mitgliedern; Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Hugo Rieder, von und in Kippel, Präsident, Albert Bellwald, von und in Ferden, Aktuar, und Johann Rieder, von und in Wiler (Lötschen), Kassier; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Bureau de Sion

20 juillet 1988
Préval, à Sion (FOSC du 16. 8. 1986, no 189, p. 3207). Louis Dallèves, président, et Sigismond Brandalise, secrétaire, ont démissionné, leur signature est radiée. Edouard Delalay, membre inscrit, devient président. Robert Waser, de et à Sierre, est nommé membre et secrétaire, et René Künzle, de Gossau SG, à Monthey, est nommé membre. La fondation est dorénavant engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président ou du gérant signant entre eux ou avec un autre membre du conseil de fondation.

Neuchâtel – Neuenburg – Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

21 juillet 1988
Fondation en faveur du personnel de la Centrale Laitière Neuchâtel SA, et de la Fédération laitière neuchâteloise, à Neuchâtel (FOSC du 12. 1. 1985, no 9, p. 132). Nouveau nom: **Fondation en faveur du personnel de la Centrale Laitière Neuchâtel SA.** Nouveau but: protéger le personnel de l'employeur contre les conséquences économiques de la retraite, de l'invalidité et de la mort, en assurant des prestations fixées par voie réglementaire. Conseil de fondation dorénavant d'un nombre pair de membres, 6 au moins. Nouveaux statuts du 20. 6. 1988. Jean-Daniel Vuilliomenet, secrétaire, et Jean-Claude Chatelain, caissier, ont démissionné; Adolphe Barben, n'est plus président, mais membre; leur signature est radiée. Jean-François Urfer, n'est plus vice-président, mais président; Fredy Binggeli, de Guggisberg, à Hauterive, est vice-président, et Xavier Fleury, de Saint-Brais, à Neuchâtel, secrétaire. Signature collective à deux du président ou du vice-président avec le secrétaire. Nouvelle autorité de surveillance: Département de Justice.

Genève – Genf – Ginevra

15 juillet 1988
Fondation pour la réalisation de résidences pour personnes âgées, à Veyrier (FOSC du 8. 11. 1986, p. 4289). Les pouvoirs de Jacques Naz sont radiés. Signature collective à deux de Sisto Lardi, nommé président, Lucien Aeschimann, secrétaire, Pierre Milleret, jusqu'ici président, et Martin Fry, de et à Genève, tous membres du conseil. Jean-Michel Curchod est maintenant domicilié à Veyrier.

15 juillet 1988
Fondation paritaire du personnel employé de la société Jean Spinedi SA, à Lancy (FOSC du 16. 5. 1987, p. 1981). Les pouvoirs de Georges Bornand sont radiés. Robert Mermoux, de Troinex, à Lausanne, membre du conseil, signe collectivement à deux avec Francis Darbellay ou Frédy Dubois.

15 juillet 1988
Fondation Aga Khan, à Genève (FOSC du 6. 7. 1985, p. 2612). Nouvelle adresse: rue Versonnex 7.

15 juillet 1988
Caisse de prévoyance complémentaire de la Société Anonyme de la Tribune de Genève et des sociétés affiliées, à Genève (FOSC du 20. 9. 1986, p. 3631)
Fondation en faveur du personnel de la Société Anonyme de la Tribune de Genève, à Genève (FOSC du 15. 1. 1983, p. 164)
Caisse de prévoyance de la Société Anonyme de la Tribune de Genève et des sociétés affiliées, à Genève (FOSC du 23. 8. 1986, p. 3291)

Les pouvoirs de Gérald Sapey sont radiés.

15 juillet 1988
Fondation Valifonds, à Genève (FOSC du 6. 12. 1986, p. 4689). Les pouvoirs de Vali Farman-Farmaian sont radiés. Signature individuelle de Djamshid Farman-Farmaian, jusqu'ici secrétaire, nommé président, et Golnaz Mahoney, d'Iran, à Washington (USA), secrétaire, tous deux membres du conseil.

Marken – Marques – Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum
Office fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen – Enregistrements

361988. Hinterlegungsdatum: 22. April 1988.
Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, **8005 Zürich.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **233135.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. April 1988 an.

Uhren und andere Zeitmessgeräte samt Bestandteilen und Zubehör (soweit in Klassen 9 und 14 enthalten).
(Int. Kl. **9, 14**)

MIREXAL

361989. Hinterlegungsdatum: 22. April 1988.
Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, **8005 Zürich.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **230253.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Februar 1988 an.

Kosmetische Produkte aller Art, Produkte für die Körperpflege, Putz- und Reinigungsmittel.
(Int. Kl. **3**)

MIBELLE

361990. Hinterlegungsdatum: 22. April 1988.
Hero Conserven Lenzburg, 5600 Lenzburg. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **231637.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. April 1988 an.

Alkoholfreie Getränke auf der Basis von Früchten und Gemüsen.
(Int. Kl. **32**)

HERO MINI DRINK

361991. Hinterlegungsdatum: 23. April 1988.
Ulrich Wittwer, Weinhandlung zum «Vennerhus», Dorfstrasse 14, **3506 Grosshöchstetten.** – Handel.

Weine.
(Int. Kl. **33**)

VENNERHUS GROSSHÖCHSTETTEN

361992. Hinterlegungsdatum: 25. April 1988.
Novo Industri A/S, Novo Allé, **Bagsværd** (Dänemark). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **231545.** Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. April 1988 an.

Medizinische und pharmazeutische Präparate, einschliesslich empfängnisverhütende und gynäkologische Präparate.
(Int. Kl. **5**)

MENOQUENS

361993. Hinterlegungsdatum: 25. April 1988.
Hans Schwarzkopf Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Hohenzollernring 127–129, **Hamburg 50** (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **232142.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. April 1988 an.

Eau de Cologne, Parfümerien in flüssiger oder fester Form (Parfümtabletten), Gesichts- und Haarpuder, Kopf- und Toilettenwasser, Toilette- und Riechessige, Riechpulver, Zahnpulver, Zahncrème, Zahnpasta, Zahn- und Mundwasser, Haaröle, Pomaden und kosmetische Präparate zur Pflege der Haut, Haare und der Fingernägel, Toilettenseifen in flüssiger, halbfester, fester und pulverisierter Form, Rasierseifen, Rasierseifenpulver und Rasierseifencrème, Desodorisierungsmittel als kosmetische Mittel.
(Int. Kl. **3**)

RODEO

361994. Hinterlegungsdatum: 18. April 1988.
Triumph Intertrade AG, Triumphweg 6, **8437 Zurzach.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **233181.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. April 1988 an.

Bade- und Strandbekleidungsstücke (mit Ausnahme von handgestrickten Bade- und Strandbekleidungsstücken), Miederwaren, nämlich Mieder, Korsetts, Korseletts, Hüfthalter, Hüftformer, Strumpfhaltergürtel, Tanzgürtel und Büstenhalter.
(Int. Kl. **10, 26**)

TEDDY

361995. Hinterlegungsdatum: 26. April 1988.
Appleton Papers Inc., 825 East Wisconsin Avenue, **Appleton** (Wisconsin, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **232766.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. April 1988 an.

Papier und Papierwaren (soweit in Klasse 16 enthalten), Schreibwaren, Drucksachen.
(Int. Kl. **16**)

INTUS

361996. Hinterlegungsdatum: 26. April 1988.
K Küchen AG, Neufeld, **4913 Bannwil.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **231554.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. April 1988 an.

Küchenmöbel.
(Int. Kl. **20**)

ALL-BEL

361997. Hinterlegungsdatum: 27. April 1988.
Eigenmann & Lanz società anonima – Eigenmann & Lanz Aktiengesellschaft, via Motta 43, **6850 Mendrisio.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **232592.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. April 1988 an.

Herren-, Damen- und Kinderwäsche.
(Int. Kl. **25**)

EVVIVA

361998. Hinterlegungsdatum: 27. April 1988.
Chemoforma, Rheinstrasse 28–32, **4302 Augst BL.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **232541.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. April 1988 an.

Futtermittelzusätze.
(Int. Kl. **5, 31**)

FUROGAL

361999. Hinterlegungsdatum: 27. April 1988.
Chemoforma, Rheinstrasse 28–32, **4302 Augst BL.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **232542.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. April 1988 an.

Veterinär-chemische Produkte, Futtermittelzusätze.
(Int. Kl. **5, 31**)

KANNIBALAMIN

362000. Hinterlegungsdatum: 27. April 1988.
Chemoforma, Rheinstrasse 28–32, **4302 Augst BL.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **232546.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. April 1988 an.

Veterinär-chemische Produkte, Futtermittelzusätze.
(Int. Kl. **5, 31**)

PROTOLYSIN

362001. Hinterlegungsdatum: 27. April 1988.
Chemoforma, Rheinstrasse 28–32, **4302 Augst BL.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **232547.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. April 1988 an.

Veterinär-chemische Produkte, Futtermittelzusätze.
(Int. Kl. **5, 31**)

SELECTOVIT

362002. Hinterlegungsdatum: 27. April 1988.
Chemoforma, Rheinstrasse 28–32, **4302 Augst BL.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **232548.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. April 1988 an.

Veterinär-chemische Produkte, Futtermittelzusätze.
(Int. Kl. **5, 31**)

VERMIGAL

362003. Hinterlegungsdatum: 27. April 1988.
Chemoforma, Rheinstrasse 28–32, **4302 Augst BL.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **233287.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. April 1988 an.

Penicillin enthaltende veterinär-chemische Produkte und Futtermittelzusätze.
(Int. Kl. **5, 31**)

SELECTOCILLIN

362004. Hinterlegungsdatum: 27. April 1988.
Specialized Bicycle Components, Inc., 15130 Concord Circle, **Morgan Hill** (California, USA). – Fabrikation und Handel.

Fahrräder und Fahrradrahmen.
(Int. Kl. **12**)

EPIC

362005. Hinterlegungsdatum: 22. April 1988.
Permamed AG, Drosselstrasse 47, **4059 Basel.** – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Medikamente.
(Int. Kl. **5**)

SPORTUFEN

362006. Date de dépôt: 22 avril 1988.
Maggi S.A., 8310 Kemptthal. – Fabrication et commerce.

Produits chimiques pour la culture, engrais; produits chimiques pour la consolidation, l'affermissement et la stabilisation des sols; pesticides, fongicides, herbicides.
(Cl. int. **1, 5**)

SAREA

362007. Hinterlegungsdatum: 26. April 1988.
Dr. Dünner AG, Hausenstrasse 35, **9533 Kirchberg SG.** – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Erzeugnisse sowie Präparate für die Gesundheitspflege.
(Int. Kl. **5**)

PYGENOL

362008. Hinterlegungsdatum: 26. April 1988.
Schering Corporation, Galloping Hill Road, **Kenilworth** (New Jersey, USA). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Präparate für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für medizinische Zwecke, Babykost; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von schädlichen Tieren; Fungizide, Herbizide.
(Int. Kl. **5**)

ELOMET

362009. Hinterlegungsdatum: 26. April 1988.
Alko Ltd., Salmisaarenranta 7, Tammasaarenlaituri 3, **Helsinki** (Finnland). – Fabrikation und Handel.

Enzyme für gewerbliche Zwecke.
(Int. Kl. **1**)

ECONASE

362010. Date de dépôt: 26 avril 1988.
Claude Ramu, 480 route du Mandement, **1282 Dardagny**. – Commerce.

Produit vinicole de toute provenance.
(Cl. int. **33**)

MINOTAURE

362011. Hinterlegungsdatum: 26. April 1988.
The Wellcome Foundation Limited, 183, Euston Road, **London N.W. 1** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und medizinische Präparate und Substanzen.
(Int. Kl. **5**)

VIVACRIUM

362012. Hinterlegungsdatum: 26. April 1988.
Sportinetta S.A., Talstrasse 23, **7270 Davos-Platz.** – Fabrikation und Handel.

Bekleidungsstücke, Schuhwaren und Kopfbedeckungen.
(Int. Kl. **25**)

100% SNOW BOARD BY SPORTINETTA

362013. Hinterlegungsdatum: 26. April 1988.
Elida Cosmetic AG, Tannwaldstrasse 117, **4600 Olten.** – Fabrikation und Handel.

Zahnpasta, Zahnpflegemittel.
(Int. Kl. **3**)

PEPSODENT

362014. Hinterlegungsdatum: 26. April 1988.
Jutzler AG, 3414 Oberburg. – Fabrikation und Handel.

Möbel und deren Bestandteile, Spiegel, Rahmen, Waren aus Holz oder Holzersatzstoffen, Rohr, Binsen, Weiden oder aus Kunststoffen (soweit in Klasse 20 enthalten); Schlosserwaren, Kleineisenwaren, insbesondere Schlösser und Scharniere.
(Int. Kl. **6, 20**)

JUTZLER

362015. Hinterlegungsdatum: 26. April 1988.
Toolex AG Zürich, Gartenstrasse 11, **8002 Zürich.** – Fabrikation und Handel.

Maschinen und Werkzeuge für die Holz- und Kunststoffbearbeitung.
(Int. Kl. **7, 8**)

ESBE

362016. Hinterlegungsdatum: 27. April 1988.
Heinz Georg Baus, Wartbodenstrasse 35, **3626 Hünibach-Thun.** – Fabrikation und Handel.

Folien, Blöcke, Stäbe und Ein- und Mehrschichtplatten aus Kunststoff, insbesondere aus Polystyrol und/oder Acryl.
(Int. Kl. **17**)

DIAGLAS

362017. Hinterlegungsdatum: 27. April 1988.
Deutsche Extrakt-Kaffee Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Buschweder Hauptdeich 10, **Hamburg-Wilhelmsburg** (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **232615.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. April 1988 an.

Grundstoffe zur Herstellung von alkoholfreien Getränken; alkoholfreie Kakaogetränke, Kakaomalzgetränke, Milchmischgetränke, Kakaomischgetränke, Molkenmischgetränke, Schokoladenmischgetränke und Diätmalzgetränke; Kakao, Kakaotrinkpulver, Trinkschokolade; Kaffee, Kaffeezusatz- und -ersatzmittel, Kaffee-Extrakte für Genusszwecke, Tee, Tee-Extrakte für Genusszwecke.
(Int. Kl. **30, 32**)

EPOCA

362018. Hinterlegungsdatum: 27. April 1988.
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, 4002 Basel. – Fabrikation.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Präparate für die Gesundheitspflege.
(Int. Kl. **5**)

GLOBOCEF

362019. Date de dépôt: 27 avril 1988.
Coscelebre, Inc., 415 Madison Avenue, **New York** (New York, USA). – Fabrication et commerce.

Produits cosmétiques.
(Cl. int. **3**)

TRANSGLYCANES

362020. Hinterlegungsdatum: 27. April 1988.
Tillotts Pharma AG, Hauptstrasse 27, **4417 Ziefen.** – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Präparate für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für medizinische Zwecke, Babykost; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von schädlichen Tieren; Fungizide, Herbizide.
(Int. Kl. **5**)

ASABENE

362021. Hinterlegungsdatum: 27. April 1988.
Shimano Industrial Company Limited, 77, 3-cho, Oimatsu-cho, Sakai-shi, **Osaka** (Japan). – Fabrikation und Handel.

Fahrräder und Fahrradbestandteile.
(Int. Kl. **12**)

SHIMANO

362022. Date de dépôt: 27 avril 1988.
Gencorp Inc., 175 Ghent Road, Fairlawn, **Akron** (Ohio, USA). – Fabrication et commerce.

Articles de tennis (à l'exclusion des vêtements); raquettes de tennis et balles de tennis.
(Cl. int. **28**)

PENN BASIK

362023. Hinterlegungsdatum: 28. April 1988.
Sedia AG La Corbaz, 1783 La Corbaz (Pensier). – Fabrikation und Handel.

Mikrobiologische Reagenzien.
(Int. Kl. **1**)

SERODEX

362024. Hinterlegungsdatum: 27. April 1988.
Silidur-PDL AG (Silidur-PDL Ltd.), Niederfeld, **8450 Andelfingen.** – Fabrikation und Handel.

Böschungssteine zur Erstellung bepflanzbarer Stützmauern; Schutzwälle (soweit in Klasse 19 enthalten).
(Int. Kl. **19**)

ARBALETT

362025. Hinterlegungsdatum: 27. April 1988.
Silidur-PDL AG (Silidur-PDL Ltd.), Niederfeld, **8450 Andelfingen.** – Fabrikation und Handel.

Böschungssteine zur Erstellung bepflanzbarer Stützmauern; Schutzwälle (soweit in Klasse 19 enthalten).
(Int. Kl. **19**)

ARMBRUST-LOEFFEL

362026. Hinterlegungsdatum: 27. April 1988.
Silidur-PDL AG (Silidur-PDL Ltd.), Niederfeld, **8450 Andelfingen.** – Fabrikation und Handel.

Böschungssteine zur Erstellung bepflanzbarer Stützmauern; Schutzwälle (soweit in Klasse 19 enthalten).
(Int. Kl. **19**)

CROSS-BOW

362027. Hinterlegungsdatum: 27. April 1988.
Silidur-PDL AG (Silidur-PDL Ltd.), Niederfeld, **8450 Andelfingen.** – Fabrikation und Handel.

Böschungssteine zur Erstellung von freistehenden Mauern, Stütz- und Verkleidungsmauern.
(Int. Kl. **19**)

SILIROC

362028. Hinterlegungsdatum: 27. April 1988.
Silidur-PDL AG (Silidur-PDL Ltd.), Niederfeld, **8450 Andelfingen.** – Fabrikation und Handel.

Maschinen und Produkte zur Bodenverbesserung (soweit in Klasse 7 enthalten); Dünger, Substrate, Granulate und sonstige Hilfsmittel zur Bodenverbesserung im Wurzel- und Kronenbereich von Bäumen (soweit in Klasse 1 enthalten).
(Int. Kl. **1, 7**)

SILISAN

362029. Hinterlegungsdatum: 27. April 1988.
Effems AG (Effems Ltd.), Herti-Zentrum 6, **6300 Zug.** – Fabrikation und Handel.

Erzeugnisse der Landwirtschaft, des Gartenbaus und der Forstwirtschaft, Samenkörner und Sämereien (soweit in Klasse 31 enthalten); lebende Tiere, einschliesslich Vögel und Fische; Tierfutter, einschliesslich Pferdefutter, Vogel- und Fischfutter; Malz; Blackfischbein, Hundeknochen; Streu für Tiere; frisches Obst und Gemüse; Futtermittelzusätze (soweit in Klasse 31 enthalten).
(Int. Kl. **31**)

WHINERGY

362030. Date de dépôt: 28 avril 1988.
Protector S.A., 1522 Lucens. – Fabrication.

Aliments pour animaux.
(Cl. int. **31**)

NUTRIMIN

362031. Hinterlegungsdatum: 29. April 1988.
Foseco Trading AG, Langenjohnstrasse 9, **7000 Chur.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **234384.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. April 1988 an.

Chemische Materialien zur Behandlung von geschmolzenem Zink und dessen Legierungen.
(Int. Kl. **1**)

ZINCREX

362032. Hinterlegungsdatum: 28. April 1988.
Parroco Erborista Künzle S.A. (Kräuterpfarrer Künzle AG), via R. Simen, **6648 Minusio.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **231729.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. April 1988 an.

Pharmazeutische Produkte, Kräuterheilmittel, hygienische und kosmetische Produkte.
(Int. Kl. **3, 5**)

BEVEROL

362033. Hinterlegungsdatum: 28. April 1988.
Parroco Erborista Künzle S.A. (Kräuterpfarrer Künzle AG), via R. Simen, **6648 Minusio.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **231730.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. April 1988 an.

Pharmazeutische Produkte, Kräuterheilmittel, hygienische und kosmetische Produkte.
(Int. Kl. **3, 5**)

HERKULES

362034. Date de dépôt: 29 avril 1988.
St. Jakobskellerei Schuler & Cie AG Schwyz ehemals Johann Jakob Castell & Cie, 6430 Schwyz; Korrespondenzadresse: Franzosenstrasse 14, 6423 Seewen. – Commerce. – Renouvellement de la marque no **239603.** Raison modifiée. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 29 avril 1988.

Produits vinicoles.
(Cl. int. **33**)

FELDMARSCHALL

362035. Hinterlegungsdatum: 21. April 1988.
Verband landw. Genossenschaften der Zentralschweiz (VLGZ), Leopoldstrasse 6, **6210 Sursee.** – Handel.

Weine.
(Int. Kl. **33**)

CHANSONETTE

362036. Date de dépôt: 29 avril 1988.
Wolverine Tube, Inc., 2100 Market Street N. E., **Decatur** (Alabama, USA). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no **234185.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 29 avril 1988.

Tuyaux à ailettes, notamment utilisés comme éléments d'échangeurs thermiques.
(Cl. int. **11**)

TRUFIN

362037. Hinterlegungsdatum: 29. April 1988.
SH-Data A/S, Søren Nymarks Vej 6, **Højbjerg** (Dänemark). – Fabrikation und Handel.

Gespeicherte Computerprogramme, einschliesslich Computerprogramme in Form von Kontrollsystemen für die Produktionsplanung.
(Int. Kl. **9**)

PRODIS

362038. Hinterlegungsdatum: 29. April 1988.
Pååls Bröd AB, Västra Frölunda (Schweden). – Fabrikation und Handel.

Zwieback schwedischer Herkunft.
(Int. Kl. **30**)

SCHWEDEN-CROSSIES

362039. Hinterlegungsdatum: 29. April 1988.
E. R. Squibb & Sons, Inc., Lawrenceville-Princeton Road, **Princeton** (New Jersey, USA). – Fabrikation und Handel.

Medizinische und chirurgische Bandagen und Verbände für die Wundbehandlung.
(Int. Kl. **5, 10**)

VISCODERM

362040. Date de dépôt: 28 avril 1988.
Interplant B.V., Broekweg 3, **Leersum** (Pays-Bas). – Production et commerce.

Roses et rosiers.
(Cl. int. **31**)

JOY

362041. Date de dépôt: 28 avril 1988.
Cave de la Rose d'Or Ch. Walther, 2, route de Gland, **1181 Luins.** – Commerce.

Vins rouges vaudois.
(Cl. int. **33**)

LE PIERRAILLON

362042. Hinterlegungsdatum: 28. April 1988.
W. R. Grace & Co., 1114 Avenue of the Americas, **New York** (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Chemische Produkte für gewerbliche Zwecke, nämlich Siliziumdioxydmehl, insbesondere verwendet zur Verstärkung von Silikonkautschuk und -kunststoff, Öl-, Lack- und Zahnpasta-Eindickmittel, Zusammenbackenverhinderungsmittel und Träger für Pharmazeutika und Kosmetika.
(Int. Kl. **1**)

SYLOSIL

362043. Date de dépôt: 28 avril 1988.
H. Badoux, 18, avenue du Chamossaire, **1860 Aigle.** – Commerce.

Produits vinicoles de toutes provenances.
(Cl. int. **33**)

ROBEROSE

362044. Date de dépôt: 5 mai 1988.
Paul Baumann, 69, route de Châtel, **1804 Corsier-sur-Vevey.** – Commerce.

Produit vinicole de toute provenance.
(Cl. int. **33**)

BALBUZARD

362045. Date de dépôt: 5 mai 1988.
Paul Baumann, 69, route de Châtel, **1804 Corsier-sur-Vevey.** – Commerce.

Produit vinicole de toute provenance.
(Cl. int. **33**)

SIZERIN

362046. Date de dépôt: 5 mai 1988.
Jacobs Suchard S.A. (Jacobs Suchard AG) (Jacobs Suchard Ltd.), Seefeldquai 17, **8008 Zurich.** – Fabrication et commerce.

Cacao, chocolat, produits de chocolat, produits de sucrerie, boulangerie, pâtisserie et confiserie.
(Cl. int. **30**)

LILA FLIRT

362047. Hinterlegungsdatum: 6. Mai 1988.
Charles Emmenegger AG, Bläsiring 86, **4057 Basel.** – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Erzeugnisse. Mineralwässer und kohlesäurehaltige Wässer, Präparate für die Zubereitung von Getränken.
(Int. Kl. **5, 32**)

NACETIN

362048. Hinterlegungsdatum: 2. Mai 1988.
Foseco Trading AG, Langenjohnstrasse 9, **7000 Chur.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **233326.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Mai 1988 an.

Flussmittel-Zusammensetzungen zur Behandlung geschmolzener Metalle.
(Int. Kl. **1**)

ALBRAL

362049. Hinterlegungsdatum: 2. Mai 1988.
Foseco Trading AG, Langenjohnstrasse 9, **7000 Chur.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **233327.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Mai 1988 an.

Bindemittel und Klebstoffe zur Verwendung bei der Herstellung von Giessereiformen und -kernen.
(Int. Kl. **1**)

CORFIX

362050. Hinterlegungsdatum: 2. Mai 1988.
Foseco Trading AG, Langenjohnstrasse 9, **7000 Chur.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **233837.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Mai 1988 an.

Flussmittel zur Behandlung eisenhaltiger Metalle und Legierungen.
(Int. Kl. **1**)

DESULFEX

362051. Hinterlegungsdatum: 2. Mai 1988.
Carreras Limited, 15, Hill Street, **London W. 1** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **232073.** Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Mai 1988 an.

Roher und verarbeiteter Tabak; Raucherartikel; Zündhölzer.
(Int. Kl. **34**)

CARRERAS MAGNUMS

362052. Hinterlegungsdatum: 2. Mai 1988.
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. – Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für land-, garten- und forstwirtschaftliche Zwecke. Mittel zur Vertilgung von schädlichen Tieren; Fungizide, Herbizide.
(Int. Kl. **1, 5**)

ATTIRENE

362053. Hinterlegungsdatum: 2. Mai 1988.
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. – Fabrikation und Handel.

Mittel zur Vertilgung von schädlichen Tieren; Fungizide, Herbizide.
(Int. Kl. **5**)

BLERAN

362054. Hinterlegungsdatum: 2. Mai 1988.
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. – Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für land-, garten- und forstwirtschaftliche Zwecke. Mittel zur Vertilgung von schädlichen Tieren; Fungizide, Herbizide.
(Int. Kl. **1, 5**)

DETECT

362055. Date de dépôt: 13 mai 1988.
Interlemo Holding S.A., c/o Curia Treuhand AG, Grabenstrasse 15, **7000 Chur.** – Fabrication et commerce.

Connecteurs électriques, connecteurs pour fibres optiques, composants électroniques, circuits électroniques pour la génération et le traitement de signaux micro-ondes.
(Cl. int. **9**)

362056. Hinterlegungsdatum: 24. Mai 1988.
Ligo-Electric S.A., 6853 Ligornetto. – Fabrikation.

Elektrische Haartrockner.
(Int. Kl. **11**)

HappyDry

362057. Hinterlegungsdatum: 15. April 1988.
Polytechna AG, Zimmergasse 16, **8008 Zürich.** – Fabrikation und Handel.

Putzmittel, insbesondere Stahlwolle, Reinigungsprodukte.
(Int. Kl. **3, 21**)

POLYNOX

362058. Data del deposito: 20 aprile 1988.
L'Aiglon S.A., 2, rue Saint-Léger, **1205 Ginevra.** – Commercio.

Carne, pesce, pollame e selvaggina; estratti di carne; frutta e ortaggi conservati, essiccati e cotti; gelatine, marmellate; uova, latte e latticini; oli e grassi comestibili; salse per insalata; conserve, conserve di pomidoro.
(Cl. int. **29, 30**)

362059. Hinterlegungsdatum: 20. April 1988.
Prioritätsanspruch: USA, 19. und 27. November 1987.
Polychrome Corporation, 137 Alexander Street, **Yonkers** (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Chemikalien für Lithographie-Platten, Offset-Druckplatten.
(Int. Kl. **1**)

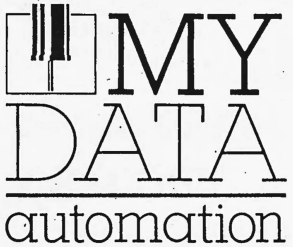
VISTAR

362060. Hinterlegungsdatum: 20. April 1988.
Prioritätsanspruch: Italien, 4. November 1987.
Lever AG, Tannwaldstrasse 117, **4600 Olten.** – Fabrikation und Handel.

Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel, Seifen.
(Int. Kl. **3**)

362061. Date de dépôt: 20 avril 1988.
Mydata automation AB, Karlsbodavägen 41, **Bromma** (Suède). – Fabrication et commerce.

Appareils et instruments scientifiques, nautiques, géodésiques, électriques ou électroniques (dans la mesure où ils sont inclus dans la classe 9), photographiques, cinématographiques, optiques, de pesage, de mesurage, de signalisation, de contrôle (inspection), de secours (sauvetage) et d'enseignement; appareils pour l'enregistrement, la transmission, la reproduction du son ou d'images; supports d'enregistrement magnétiques, disques acoustiques; distributeurs automatiques et mécanismes pour appareils à prépaiement; caisses enregistreuses, machines à calculer et équipement pour le traitement de l'information; extincteurs.
(Cl. int. **9**)



362062. Date de dépôt: 22 avril 1988.
Etablissements Solid'or, 26, Rue des Vieilles Perrières, **Besançon** (France). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no **230422.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 26 février 1988.

Boitiers de montres en métal commun plaqué or.
(Cl. int. **14**)

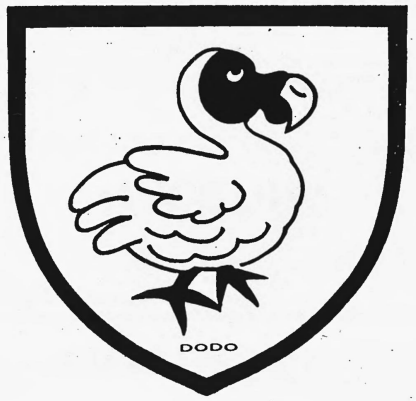
Poinçon de maître: no 6781.

362063. Hinterlegungsdatum: 20. April 1988.
Marc Spits S.A., 1, rue Robert-de-Traz, **1206 Genf.** – Fabrikation und Handel.

Kleine Haus- und Küchengeräte sowie tragbare Behälter für Haushalt und Küche (nicht aus Edelmetall oder plattiert); Kämme und Schwämme; Bürsten; Bürstenmachermaterial; Reinigungsgeräte und Putzzeug; Stahlspäne; Glaswaren, Porzellan und Steingut; Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild; Fleischextrakte; konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; Gallerten (Gelees), Konfitüren; Eier, Milch und Milchprodukte; Speiseöle und -fette; Konserven, Pickles; Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffee-Ersatzmittel; Mehle und Getreidepräparate, Brot, Biskuits, Kuchen, feine Backwaren und Konditorwaren, Speiseeis; Honig, Melassesirup; Hefe, Backpulver; Salz, Senf; Pfeffer, Essig, Saucen; Gewürze; Eis; land-, garten- und forstwirtschaftliche Erzeugnisse sowie Samenkörner; lebende Tiere; frisches Obst und Gemüse; Sämereien, lebende Pflanzen und natürliche Blumen; Futtermittel, Malz; Bier, Ale und Porter; Mineralwässer und kohlensäurehaltige Wässer und andere alkoholfreie Getränke; Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung von Getränken; Weine, Spirituosen und Liköre; Bücher und sonstige Druckschriften.
(Int. Kl. **16, 21, 29 bis 33**)

362064. Date de dépôt: 20 avril 1988.
Eyewear Corporation S.A., 53, avenue de Richelien, **1290 Versoix.** – Fabrication et commerce.

Lunettes et étuis à lunettes.
(Cl. int. **9**)



Bilanzen – Bilans – Bilanci

WIR Wirtschaftsring-Genossenschaft, Basel

Zwischenbilanz per 30. Juni 1988
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven

	Fr.	Fr.
Kasse und Postcheckguthaben		530 666.60
Bankendebitoren auf Sicht		1 609 520.10
Teilnehmer-Debitoren ohne Deckung		28 190 594.18
Teilnehmer-Debitoren mit Deckung		26 247 654.58
– davon mit hypothekarischer Deckung	9 938 832.62	
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		365 292 571.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	313 676 730.—	
Wertschriften		4 949 976.65
Bankgebäude		4 000 000.—
Andere Liegenschaften		14 950 000.—
Sonstige Aktiven		33 961.95
Bilanzsumme		445 804 945.06

Passiven

	Fr.
Teilnehmer-Kreditoren	397 305 820.24
Sonstige Passiven	25 751 351.21
Genossenschaftskapital	1 410 000.—
Reserven	21 250 000.—
Gewinnvortrag	87 773.61
Bilanzsumme	445 804 945.06

Arab Bank (Switzerland) Ltd., Zürich

Zwischenbilanz per 30. Juni 1988
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven

	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		11 917 422.06
Bankendebitoren auf Sicht		109 355 283.16
Bankendebitoren auf Zeit		613 808 945.04
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	505 514 443.21	
Wechsel und Geldmarktpapiere		45 112.04
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		7 422 871.81
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		79 593 012.63
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		12 277 690.90
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		122 082 242.64
– davon mit hypothekarischer Deckung	4 777 882.87	
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		6 423 858.53
Wertschriften		150 656 099.50
Dauernde Beteiligungen		1.—
Bankgebäude		12 000 000.—
Sonstige Aktiven		47 260 897.45
		1 172 843 436.76

Passiven

	Fr.	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht		131 894 308.33
Bankenkreditoren auf Zeit		644 143 194.89
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	548 499 594.89	
Kreditoren auf Sicht		136 235 161.21
Kreditoren auf Zeit		23 616 488.59
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	17 917 412.77	
Depositen- und Einlagekonti		9 838 434.82
Akzepte und Eigenwechsel		492 688.08
Sonstige Passiven		116 262 098.23
Aktienkapital		26 400 000.—
Gesetzliche Reserve		11 500 000.—
Spezialreserve		71 000 000.—
Gewinnvortrag		1 461 062.61
		1 172 843 436.76

Banco Exterior (Suiza) SA, Zürich

Bilanz per 30. Juni 1988
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven

	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		21 643 434.50
Bankendebitoren auf Sicht		37 788 273.09
Bankendebitoren auf Zeit		182 849 191.56
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	143 467 294.81	
Wechsel und Geldmarktpapiere		8 004 064.25
– davon Reskriptionen und Schatzscheine	—.—	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		8 512 927.87
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		37 483 216.25
– davon mit hypothekarischer Deckung	—.—	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		110 271 981.13
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		246 917 731.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	—.—	
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		15 213 112.72
Wertschriften		76 089 165.89
– davon mit Rangrücktritt	1 000 000.—	
Bankgebäude		3 600 000.—
Sonstige Aktiven		12 833 432.28
Bilanzsumme		761 206 530.54

Passiven

	Fr.	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht		23 480 659.39
Bankenkreditoren auf Zeit		496 693 609.78
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	292 313 959.83	
Kreditoren auf Sicht		38 572 389.83
Kreditoren auf Zeit		36 097 500.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	30 847 500.—	
Depositen- und Einlagehefte		6 399 758.99
Obligationenanleihen		25 000 000.—
Sonstige Passiven		61 418 612.50
Kapital		70 000 000.—
Gesetzliche Reserve		600 000.—
Freie Reserve		2 900 000.—
Gewinnvortrag		44 000.05
Bilanzsumme		761 206 530.54

Eventualverpflichtungen	Fr.
Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen aus Akkreditiven	75 033 411.89
Forderungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und in Edelmetallen	334 188.20
Verpflichtungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und in Edelmetallen	332 476.—

Migros Bank, Zürich

Bilanz per 30. Juni 1988
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven

	Fr.	Fr.
Kassa, Postcheck, Nationalbank		48 086 506.78
Bankendebitoren auf Sicht		63 394 591.91
Bankendebitoren auf Zeit		334 329 256.43
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	287 899 336.20	
Wechsel und Geldmarktpapiere		31 282 211.19
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		146 377 741.76
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		272 439 342.33
– davon mit hypothekarischer Deckung	182 289 441.—	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		437 104 758.30
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		228 053 502.75
– davon mit hypothekarischer Deckung	187 222 169.80	
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		23 105 960.40
Hypothekaranlagen		3 374 302 695.69
Wertschriften		237 206 852.15
Dauernde Beteiligungen		11 600 000.—
Bankgebäude		18 570 676.35
Andere Liegenschaften		88 770 657.78
Sonstige Aktiven		181 867 027.93
Total		5 496 491 781.75

Passiven

	Fr.	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht		33 229 580.13
Bankenkreditoren auf Zeit		86 944 520.94
– davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	39 728 529.69	
Kreditoren auf Sicht		323 552 640.17
Salär- und Privatkonti		960 439 057.59
Kreditoren auf Zeit		182 436 693.21
– davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	39 154 772.98	
– davon mit Rangrücktritt	25 000 000.—	
Spareinlagen		2 265 013 553.11
Depositengelder		274 045 199.60
Kassaobligationen		887 145 355.10
Sonstige Passiven		185 914 910.01
Aktienkapital		220 000 000.—
Ordentliche Reserven		42 500 000.—
Ausserordentliche Reserven		35 000 000.—
Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung		270 271.89
Total		5 496 491 781.75

Citibank, N.A., New York
Zweigniederlassungen in der Schweiz (Zürich, Genf)

Zwischenbilanz per 30. Juni 1988
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven

		Fr.	Fr.
1.1	Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		465 806.26
1.2	Bankendebitoren auf Sicht		25 783 068.97
1.2.1	– davon mit Hauptbank, anderen Zweigniederlassungen und Tochterbanken	17 164 602.14	
1.3	Bankendebitoren auf Zeit		566 750 151.67
1.3.1	– davon mit Hauptbank, anderen Zweigniederlassungen und Tochterbanken	143 061 082.32	
1.3.2	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	432 521 572.30	
1.4	Wechsel und Geldmarktpapiere		1 297 221.40
1.5	Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		19 865 440.90
1.5.1	– davon mit Tochtergesellschaften	345 955.98	
1.6	Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		32 120 470.02
1.7	Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		4 820 775.29
1.8	Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		67 283 004.64
1.8.1	– davon mit Tochtergesellschaften	—.—	
1.8.2	– davon mit hypothekarischer Deckung	6 402 907.23	
1.9	Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		18 356 843.79
1.11	Wertschriften		16 996 841.10
1.15	Sonstige Aktiven		52 161 370.67
1.15.1	– davon mit Hauptbank, anderen Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften	258 291.87	
	Total Aktiven		805 900 994.71

	Fr.
Zusammenfassung der Aktiven mit Hauptbank, anderen Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften (betrifft nur die Rubriken 1.2, 1.3, 1.5, 1.15)	160 829 932.31

Passiven

		Fr.	Fr.
2.1	Bankenkreditoren auf Sicht		45 656 918.84
2.1.1	– davon mit Hauptbank, anderen Zweigniederlassungen und Tochterbanken	37 194 357.46	
2.2	Bankenkreditoren auf Zeit		539 788 025.90
2.2.1	– davon mit Hauptbank, anderen Zweigniederlassungen und Tochterbanken	392 433 325.90	
2.2.2	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	387 526 875.90	
2.3	Kreditoren auf Sicht		90 017 217.23
2.3.1	– davon mit Tochtergesellschaften	156 530.95	
2.4	Kreditoren auf Zeit		35 299 048.25
2.4.2	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	19 457 059.80	
2.7	Kassenobligationen und Kassenscheine		12 250 000.—
2.10	Akzepte und Eigenwechsel		997 853.98
2.12	Sonstige Passiven		81 891 930.51
2.12.1	– davon mit Hauptbank, anderen Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften	1 262 764.18	
	Total Passiven		805 900 994.71

	Fr.
Zusammenfassung der Passiven mit Hauptbank, anderen Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften (betrifft nur die Rubriken 2.1, 2.2, 2.3, 2.12)	431 046 978.49

Citicorp Investment Bank (Switzerland), Zürich
Zweigniederlassungen in der Schweiz (Genf, Lugano, Lausanne)

Zwischenbilanz per 30. Juni 1988
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven

		Fr.	Fr.
1.1	Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		38 973 515.13
1.2	Bankendebitoren auf Sicht		268 811 295.41
1.3	Bankendebitoren auf Zeit		227 647 625.—
1.3.1	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	201 616 000.—	
1.4	Wechsel und Geldmarktpapiere		2 579 637.58
1.5	Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		40 911 614.45
1.6	Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		235 169 290.69
1.7	Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		5 962 273.69
1.8	Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		226 665 981.09
1.8.1	– davon mit hypothekarischer Deckung	27 110 123.84	
1.9	Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		8 562 491.11
1.10	Wertschriften		65 516 538.46
1.11	Sonstige Aktiven		208 420 630.78
	Total Aktiven		1 329 220 893.39

Passiven

		Fr.	Fr.
2.1	Bankenkreditoren auf Sicht		160 017 513.46
2.2	Bankenkreditoren auf Zeit		232 065 015.75
2.2.1	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	161 667 241.63	
2.3	Kreditoren auf Sicht		488 858 423.59
2.4	Kreditoren auf Zeit		11 575 135.97
2.4.1	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	3 875 135.97	
2.5	Kassenobligationen und Kassenscheine		8 650 000.—
2.7	Sonstige Passiven		214 041 309.62
2.8	Aktienkapital		100 000 000.—
2.9	Gesetzliche Reserven		12 500 000.—
2.10	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung		101 513 495.—
	Total Passiven		1 329 220 893.39

La Fribourgeoise Générale d'Assurances SA, Fribourg

Actif — **Bilan au 31 décembre 1987** — **Passif**

	Fr.
Valeurs mobilières:	
Obligations et lettres de gage	19 670 235.—
Actions et parts sociales d'institutions d'assurance	388 775.—
Autres actions et parts sociales	3 764 600.—
Prêts à des collectivités	305 000.—
Immeubles	9 773 000.—
Avoirs en banques bloqués au profit de tiers	554 439.—
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	1 276 619.—
Avoirs en banques	4 852 235.—
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	1 619 343.—
Comptes courants créditeurs auprès d'institutions d'assurance et de réassurance	8 265 883.—
Dépôts pour réassurances acceptées	14 424.—
Prorata d'intérêts et loyers	673 421.—
Mobilier et matériel	1.—
Autres actifs	1 901 643.—
	53 059 618.—

	Fr
Fonds propres:	
Capital social	15 000 000.—
Fonds de réserve	1 100 000.—
Réserves spéciales	200 000.—
Réserves techniques, réassurances déduites:	
Réserve pour risques en cours	4 125 818.—
Réserve pour sinistres à régler	7 597 251.—
Autres réserves techniques	2 305 208.—
Comptes courants débiteurs auprès d'institutions d'assurances et de réassurances	4 276 902.—
Dépôts pour réassurances cédées	4 230 333.—
Engagements:	
Agents	113 004.—
Dettes garanties par gage immobilier	50 000.—
Articles compensateurs:	
Réserve pour plus values à long terme	30 427.—
Autres passifs	13 604 444.—
Solde du compte de profits et pertes	426 231.—
	53 059 618.—

Fribourg, 30 juin 1988

La Fribourgeoise Générale d'Assurances SA
Dr. H. Testuz I. Jeckelmann

Epona, Société mutuelle d'assurance générale des animaux, Lausanne

Actif — **Bilan au 31 décembre 1987** — **Passif**

	Fr.
Valeurs mobilières:	
Obligations et lettres de gage	630 415.—
Actions et parts sociales d'institutions d'assurance	1 485 940.—
Autres actions et parts sociales	698 128.—
Autres valeurs mobilières	280 600.—
Titres de gage immobilier	75 500.—
Immeubles	850 000.—
Placements sur des sociétés immobilières d'institution d'assurance	300 000.—
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	98 166.57
Mobilier et matériel	3.—
Autres actifs	95 963.22
	4 514 715.79

	Fr.	Fr.
Fonds propres:		
Capital social		22 950.—
Fonds de réserve		135 000.—
Réserves spéciales		310 000.—
Réserves techniques, réassurances déduites:		
Réserve pour risques en cours		2 066 095.—
Réserve pour sinistres à régler		1 386 035.65
Autres réserves techniques		220 000.—
Comptes courants débiteurs auprès d'institutions d'assurances et de réassurances		54 380.50
Engagements:		
Agents		60 716.95
Articles compensateurs		3 000.—
Fonds de prévoyance en faveur du personnel	139 999.75[1])	
Autres passifs		233 520.10
Solde du compte de profits et pertes		23 017.59
		4 514 715.79

[1]) Fondation indépendante

Lausanne, 24 juin 1988

Epona, Société mutuelle d'assurance générale des animaux
Ch. Schaechtelin

Struktur des schweizerischen Aussenhandels im Juni und 1. Halbjahr 1988

In einer Mitteilung der Eidgenössischen Oberzolldirektion sind die detaillierten Ergebnisse des schweizerischen Aussenhandels im Juni und im ersten Halbjahr 1988, verglichen mit den entsprechenden Vorjahresperioden bekanntgegeben worden[1]).

	Einfuhr		Ausfuhr		Passivsaldo	Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes
	1000 t	Mio Fr.	1000 t	Mio Fr.	Mio Fr.	
Index I						
Juni 1987	3 458,3	6 342,0	590,2	5 682,8	– 659,2	89,6
Mai 1988[2])	3 567,9	6 834,3	579,7	5 943,4	– 890,9	87,0
Juni 1988	3 802,5	7 268,7	610,9	6 456,5	– 812,2	88,8
Jan.–Juni 1987	18 375,8	36 746,5	3 222,5	32 770,8	–3 975,7	89,2
Jan.–Juni 1988	19 605,1	40 101,5	3 393,5	36 003,3	–4 098,2	89,8
Index II[3])						
Juni 1987	3 458,1	5 881,8	590,1	5 269,7	– 612,1	89,6
Mai 1988[2])	3 567,8	6 377,2	579,5	5 546,2	– 831,0	87,0
Juni 1988	3 802,3	6 755,8	610,7	5 984,4	– 771,4	88,6
Jan.–Juni 1987	18 375,1	34 380,9	3 222,0	30 615,3	–3 765,6	89,0
Jan.–Juni 1988	19 604,3	37 503,4	3 393,0	33 357,6	–4 145,8	88,9

Im bisherigen Jahresverlauf ist die unerwartet gute und breit abgestützte Exportkonjunktur hervorzuheben, wobei die schweizerische Wirtschaft von der allgemein günstigen Verfassung der Weltwirtschaft profitieren konnte. Die lebhafte Binnennachfrage führte, zusammen mit einer hohen Kapazitätsauslastung, auch zu einem starken Importwachstum. Dadurch setzte sich die Passivierung unserer Handelsbilanz fort.

Einfuhr

Gegenüber dem Vergleichsmonat 1987 nahmen im Juni 1988 die Einfuhren um 0,9 Mia Fr. oder nahezu 15% zu. Von den Energieträgern abgesehen, deren Importe um 6,0% sanken, waren an dieser Wertsteigerung alle Warenartgruppen beteiligt. Etwas mehr als ein Fünftel der Werterhöhung entfielen auf die Zufuhren von Fahrzeugen, was namentlich von den Käufen von Personenautomobilen und der Ablieferung eines Verkehrsflugzeuges im Wert von 38 Mio Fr. herrührte. Ausgeprägte absolute Zunahmen verzeichneten zudem die Importe von Metallen sowie jene von Maschinen, Apparaten und Elektronik.

Im 1. Halbjahr 1988 wuchsen die Einfuhren um 9,1% (Index I und II), wobei die Zuwachsraten des zweiten Quartals jene des ersten um rund 3 Prozentpunkte übertragen. Am Wertzuwachs von insgesamt 3,4 Mia Fr. (nach Index I) waren in erster Linie die um fast einen Viertel gestiegenen Fahrzeugimporte (+1,0 Mia Fr.) beteiligt. Einer erhöhten Nachfrage erfreuten sich vor allem die Personenautomobile. Im weiteren trugen im Luftfahrzeugbereich die Importe von 9 Verkehrsflugzeugen (1. Halbjahr 1987: 4 St.) sowie jene von Bodeneinrichtungen und Ersatzteilen zum positiven Ergebnis bei. Eine ausgeprägte Wertzunahme verzeichneten auch die Zufuhren von Maschinen, Apparaten und Elektronik (+651 Mio oder 9%). Überdurchschnittliche Zuwachsraten wiesen die Einfuhren von Metallen und Chemikalien (je +11,5%) auf, während sich jene der Bezüge von Papier und Papierwaren, Steinen und Erden sowie Präzisionsinstrumenten, Uhren und Bijouterie im Rahmen der Gesamteinfuhren bewegten. Die Käufe von Textilien und Bekleidung übertrafen das Vorjahresergebnis nur knapp, und die Importe von Energieträgern gingen – bedingt durch stark verminderte Rohöleinfuhren – sogar um 7,5% zurück.

Ausfuhr

Im Vergleich zum Juni 1987 stiegen die Ausfuhren im Juni 1988 um 13,6% (Index I und II). In die Wertzunahme teilten sich im wesentlichen vier Exportbranchen: Maschinen- und Elektronikindustrie (+276 Mio oder 16,5%), chemische Industrie (+87 Mio oder 7%), Metallindustrie (+84 Mio oder 17%) und Uhrenindustrie (+74 Mio oder 21%). Überdurchschnittliche Zuwachsraten verzeichneten auch die Exporte der Kunststoffindustrie (+17%) sowie der Papier- und grafischen Industrie (+16,5%). Hinter der allgemeinen Entwicklung zurück blieb namentlich der Versand der Textilindustrie (+4%), während die Verkäufe der Nahrungs- und Genussmittelindustrie und jene der Schuhindustrie sogar sanken (–7,5 bzw. –2%). Der Exportwert von Bijouterie und Edelsteinen nahm um zwei Fünftel zu (+174 Mio Fr.).

Im 1. Halbjahr 1988 wuchs die Ausfuhr gemäss Index I um 3,2 Mia Fr. oder 9,9% und gemäss Index II um 2,7 Mia Fr. oder 9,0%. Etwas weniger als die Hälfte der Werterhöhung entfiel auf die Lieferungen der Maschinen- und Elektronikindustrie (+944 Mio oder 10%) und der chemischen Industrie (+570 Mio oder 7,5%). Die grösste Wachstumsrate verzeichneten mit 19% indes die Verkäufe der Uhrenindustrie (+370 Mio), gefolgt von der Metallindustrie, die ihren Auslandabsatz um 12,5% ausweiten konnte (+347 Mio). Ungefähr im Mittel der Gesamtausfuhr entwickelten sich die Exporte der Kunststoffindustrie (+72 Mio oder 11,5%) sowie der Papier- und grafischen Industrie (+67 Mio oder 8,5%). Schwächer expandierte die Auslandnachfrage bei den Präzisionsinstrumenten (+5,5%) sowie bei der Bekleidungs- und Textilindustrie (+3,5 bzw. +1,5%). Umsatzeinbussen mussten die Exporteure von Schuhen (–5,5%) sowie Nahrungs- und Genussmitteln (–3%) hinnehmen. Die Ausfuhr von Bijouterie und Edelsteinen stieg um fast drei Zehntel, womit sie mit rund einem Viertel an der gesamten Wertzunahme beteiligt war.

[1]) Als Folge der Einführung des neuen Zolltarifs auf den 1. 1. 1988 lassen sich die Aussenhandelszahlen 1988 mit denen des Vorjahres nicht mehr in allen Bereichen genau vergleichen. Die Berechnung von Indexzahlen ist momentan noch nicht möglich. Wir verweisen auf unsere Pressemitteilungen vom 18. 2. 1988 und vom 24. 3. 1988.

[2]) Revidierte Zahlen

[3]) Ohne Edelmetalle, Edel- und Schmucksteine, Kunstgegenstände und Antiquitäten.

Einfuhr

	Einfuhrwerte in Mio Fr.		Veränderung gegenüber dem Vorjahr in %	
	Juni 1988	Jan.-Juni 1988	Juni 1988	Jan.-Juni 1988
Land-, forstwirtschaftliche Produkte	645,7	3703,6	7,0	3,0
Ausgangsstoffe für Nahrungsmittel	89,9	474,5		
Konsumfertige Lebensmittel	269,2	1527,2		
Getränke	77,6	451,5		
Forstwirtschaftliche Produkte	105,5	553,0		
Energieträger	262,8	1470,5	- 6,0	- 7,5
Erdöl und Destillate	238,9	1242,5		
Textilien, Bekleidung und Schuhe	598,7	3727,4	7,0	1,0
Spinnstoffe	37,0	267,6		
Garne	38,4	225,3		
Gewebe und Gewirke	69,7	363,5		
Heimtextilien	53,3	305,4		
Bekleidung	274,7	1905,3		
Schuhe	81,6	421,6		
Papier und Papierwaren	261,4	1556,1	12,0	9,0
Papier und Karton	89,5	518,6		
Waren aus Papier und Karton	55,9	321,3		
Bücher, Zeitungen, Zeitschriften	60,5	358,7		
Leder, Kautschuk, Kunststoffe	271,5	1480,8	15,0	8,0
Leder	46,4	280,1		
Kautschuk	66,3	371,1		
Kunststoffe	158,8	829,6		
Chemikalien	804,2	4550,7	13,5	11,5
Grundstoffe, ungeformte Kunststoffe	387,7	2131,8		
Pharmazeutika, Vitamine, Diagnostika	137,8	841,4		
Farbkörper	82,8	456,2		
Steine und Erden	167,0	844,3	12,0	9,0
Metalle	670,3	3549,3	23,5	11,5
Eisen und Stahl	179,6	954,7		
Buntmetalle	117,5	616,0		
Metallwaren	373,2	1978,7		
Maschinen, Apparate, Elektronik	1487,4	8002,6	8,0	9,0
Industriemaschinen	576,4	3065,6		
Haushaltapparate	184,9	1086,9		
Büromaschinen	317,7	1561,7		
Elektroindustrie, Elektronik	358,4	1999,5		
Fahrzeuge	849,0	4958,2	30,5	23,5
Personenautomobile	496,9	2995,6		
Lastwagen	92,2	497,8		
Luftfahrzeuge	88,6	506,9		
Präzisionsinstrumente, Uhren, Bijouterie	850,0	4309,8	21,0	8,5
Präzisionsinstrumente	214,4	1126,5		
Edelsteine	333,8	1917,5		
Bijouterie und Juwelierwaren	183,7	686,8		
Verschiedene übrige Waren	400,8	1948,2	34,0	15,0
Wohnungseinrichtungen	186,4	1071,4		

Ausfuhr

	Ausfuhrwerte in Mio Fr.		Veränderung gegenüber dem Vorjahr in %	
	Juni 1988	Jan.-Juni 1988	Juni 1988	Jan.-Juni 1988
Nahrungs- und Genussmittelindustrie	134,0	807,2	- 7,5	- 3,0
Käse	38,1	245,9		
Schokolade	16,3	99,4		
Suppen und Bouillon	7,8	45,4		
Tabakfabrikate	20,0	117,2		
Textilindustrie	300,8	1724,2	4,0	1,5
Garne aus Chemiefasern	44,2	288,7		
Gewebe aus Chemiefasern	26,7	141,4		
Baumwollgarne	27,7	166,6		
Baumwollgewebe	47,6	276,6		
Stickereien	21,4	109,7		
Bekleidungsindustrie	50,5	337,9	7,0	3,5
Oberbekleidung	31,0	209,2		
Schuhindustrie	24,1	127,5	- 2,0	- 5,5
Papier- und Grafische Industrie	155,6	837,9	16,5	8,5
Kunststoffindustrie	121,8	665,7	17,0	11,5
Chemische Industrie	1325,6	8045,9	7,0	7,5
Roh- und Grundstoffe	182,0	1121,1		
Ungeformte Kunststoffe	82,6	450,2		
Pharmazeutika, Vitamine, Diagnostika	557,8	3295,3		
Agrochemische Erzeugnisse	96,0	934,7		
Farbkörper	178,7	1012,0		
Aeth. Oele, Riech- und Aromastoffe	51,9	292,6		
Hilfs- und Reinigungsmittel	39,0	214,4		
Uebrige chemische Endprodukte	81,4	420,8		
Metallindustrie	574,8	3179,1	17,0	12,5
Eisen und Stahl	52,9	289,6		
Aluminium	81,9	417,8		
Metallwaren	411,4	2305,5		
Maschinen- und Elektronikindustrie	1966,4	10530,1	16,5	10,0
Kraftmaschinen	61,0	380,3		
Pumpen, Kompressoren usw.	90,1	484,7		
Wärme- und Kältetechnik	84,2	434,3		
Metallbearbeitungsmaschinen	268,8	1355,1		
Handwerkzeugmaschinen	53,0	366,4		
Maschinen für die Papier- und Grafische Industrie	148,9	761,2		
Textilmaschinen	242,7	1405,7		
Haushaltapparate	80,9	432,7		
Büromaschinen	75,3	376,8		
Stromerzeugung, Elektromotoren	86,1	462,3		
Telekommunikation	43,0	226,6		
Elektrische, elektronische Artikel	308,3	1676,2		
Präzisionsinstrumente	341,5	1944,6	9,0	5,5
Uhrenindustrie	425,2	2310,6	21,0	19,0
Bijouterie und Edelsteine	602,5	2914,9	40,5	28,5

Geografische Verteilung

Im Juni 1988 weiteten sich die Einfuhren aus dem OECD-Raum gegenüber dem Vergleichsmonat 1987 um 12,2% und die Ausfuhren dorthin um 11,7% aus. Im Bereich der Nicht-OECD-Staaten wuchsen die Importe aus diesem Wirtschaftsraum mit 37,2% wesentlich stärker als die schweizerischen Exporte (+20,9%) in diese Region; auffallend waren die hohen Zuwachsraten im Handel mit der OPEC (Einfuhr: +51,3%; Ausfuhr: +20,9%). Einem um 14,1% erhöhten Passivsaldo im Warenaustausch mit den OECD-Staaten (1409,7 Mio) stand ein leichter Anstieg des Aktivsaldos (+3,7%) mit den Nicht-OECD-Staaten 8597,6 Mio) gegenüber.

Im 1. Halbjahr 1988 beruhte die Wertzunahme der Einfuhr zur Hauptsache auf dem OECD-Raum, erhöhten sich doch die dort getätigten Käufe um 2,9 Mia Fr. oder 8,6% (Index II: +9,8%). Die Importe aus den aussereuropäischen OECD-Staaten lagen um 14,9% über dem Vorjahresergebnis (Index II: +15,8%), die aus der EFTA um 12,2% und jene aus den EG um 7,4% (+8,8%). Die Zufuhren aus den Nicht-OECD-Ländern stiegen um 489,0 Mio Fr. oder 13,7% (Index II: +1,5%). Bei den Entwicklungsländern (+8,4% nach Index I bzw. +1,5% nach Index II) standen erhöhten Bezügen aus den Nicht-Öl-Ländern (+14,1 bzw. +7,0%) um 16,3% gesunkene Zufuhren aus den OPEC-Staaten gegenüber. Die Importe aus den Staatshandelsländern verfehlten das Vorjahresergebnis knapp (−0,9 bzw. −1,7%).

Die Ausfuhren nach den OECD-Staaten wuchsen um 2,4 Mia Fr. oder 9,4% (Index II: +2,0 Mia Fr. oder 8,4%), womit sie zu drei Vierteln an der gesamten Wertsteigerung beteiligt waren. Den Hauptanteil steuerten die um mehr als einen Zehntel erhöhten Lieferungen nach den EG bei. Um 10,2% grösser als im 1. Semester 1987 waren die Exporte nach den aussereuropäischen OECD-Staaten, was indessen zu einem beachtlichen Teil von den erheblichen Platinsendungen nach Japan herrührte; nach Index II betrug der Zuwachs nur 5,5%. Die Ausfuhren nach den Nicht-OECD-Staaten weiteten sich um 789,0 Mio Fr. oder 11,7% aus. Zugenommen haben sowohl die Lieferungen nach der OPEC (+15,7%) und den Nicht-Öl-Entwicklungsländern (+11,3%) als auch jene nach den Staatshandelsländern (+9,2%).

Das Handelsbilanzdefizit mit den OECD-Staaten nahm im Vergleich zum 1. Halbjahr 1987 um 5,9% auf 7560,9 Mio Fr. zu. Vergrössert hat sich in erster Linie der Fehlbetrag mit der EFTA, der von 98,1 auf 356,4 Mio Fr. anstieg. Demgegenüber sank infolge der genannten Platinsendungen das Passivum mit den aussereuropäischen OECD-Staaten um 17,6% auf 554,7 Mio Fr. Die Handelsbilanz mit den Nicht-OECD-Staaten schloss mit einem Aktivum von 3462,8 Mio Fr. (+9,5%). Dazu trug in erster Linie der um 17,1% grössere Aktivsaldo mit den Entwicklungsländern (2777,5 Mio) bei, was hauptsächlich auf dem markant erhöhten Überschuss mit der OPEC (+39,6%) beruhte. Der Aktivsaldo mit den Staatshandelsländern (832,7 Mio Fr.) wies einen Zuwachs um 18,0% aus.

Aussenhandel nach Wirtschaftsräumen

	Absolute Werte in Mio Fr.				Veränderung gegenüber der entspr. Vorjahresperiode in %			
	Einfuhr		Ausfuhr		Einfuhr		Ausfuhr	
	Juni 1988	Jan.-Juni 1988	Juni 1988	Jan.-Juni 1988	Juni 1988	Jan.-Juni 1988	Juni 1988	Jan.-Juni 1988
OECD-Länder	6432,1	36048,5	5022,4	28487,6	12,2	8,6	11,7	9,4
- OECD-Europa	5558,7	31528,7	4111,2	23413,1	11,2	7,8	11,5	9,2
-- E G	4997,7	28579,8	3639,1	20622,1	10,2	7,4	12,9	10,3
BR Deutschland	2301,0	13607,4	1370,8	7630,0	13,0	8,9	15,0	8,3
Frankreich	786,0	4293,2	615,4	3393,9	9,5	5,8	11,8	7,7
Italien	758,1	4044,3	558,5	3068,0	9,3	7,2	9,8	8,7
Niederlande	285,9	1601,7	170,9	1059,7	12,9	10,2	12,5	14,2
Belgien-Luxemburg	237,9	1385,7	144,2	880,3	- 1,8	6,9	- 5,0	11,5
Grossbritannien	367,8	2313,2	476,1	2891,8	- 0,2	1,7	19,1	17,2
Dänemark	71,4	408,3	75,1	463,5	12,4	4,7	13,8	12,3
Portugal	27,7	144,9	44,3	276,8	19,0	10,1	10,6	23,5
Irland	28,5	181,2	15,3	68,7	-17,8	- 9,6	77,7	27,4
Spanien	123,6	546,7	128,3	692,9	40,1	17,2	4,1	9,0
Griechenland	9,8	53,4	40,3	196,5	-15,2	-11,3	29,4	16,4
-- E F T A	546,6	2848,6	432,0	2492,2	21,0	12,2	4,9	2,2
Oesterreich	295,3	1554,6	226,6	1291,8	18,9	9,6	11,9	3,1
Norwegen	31,2	162,8	41,8	236,8	- 9,8	24,2	6,4	- 5,4
Schweden	167,0	822,8	111,6	680,4	35,4	14,3	2,7	5,7
Finnland	40,8	254,2	50,2	272,6	6,5	10,9	-15,1	- 3,8
Island	12,4	54,1	1,8	10,7	72,4	35,7	-18,5	7,5
-- übrige	14,3	100,3	40,0	298,8	- 7,6	- 4,9	-25,0	0,7
- Aussereuropäische OECD-Länder	873,4	4519,8	911,2	5074,5	19,3	14,9	12,8	10,2
USA	456,0	2275,2	518,6	2890,2	11,7	11,4	3,5	2,1
Kanada	27,9	138,9	64,4	346,4	2,5	8,2	49,2	8,3
Japan	379,1	2046,6	272,6	1515,9	36,2	20,4	31,6	32,8
Australien/Neuseeland	10,4	55,2	52,2	304,0	-43,2	-11,3	- 4,0	1,1
Nicht-OECD-Länder	836,6	4052,9	1434,2	7515,7	37,2	13,7	20,9	11,7
- Entwicklungsländer	657,3	3082,9	1132,4	5860,4	42,1	8,4	18,9	12,3
-- OPEC-Staaten	104,5	446,1	317,6	1440,7	51,3	-16,3	20,9	15,7
-- übrige	552,8	2636,8	814,8	4419,7	40,4	14,1	18,2	11,3
- Staatshandelsländer	108,1	606,5	254,3	1439,2	- 5,9	- 0,9	27,1	9,2
-- europäische	80,4	474,6	188,2	1156,8	-16,2	- 5,5	23,2	15,8
-- asiatische	27,7	131,9	66,1	282,4	46,6	20,5	39,7	-11,3
- Südafrika	71,3	363,5	47,5	216,2	120,6	238,5	38,8	12,6
Insgesamt	7268,7	40101,5	6456,5	36003,3	14,6	9,1	13,6	9,9

Structure du commerce extérieur de la Suisse de juin et du 1er semestre 1988

Dans un communiqué, la Direction générale des douanes a publié les résultats détaillés du commerce extérieur suisse de juin et du 1er semestre 1988, comparés à ceux des périodes correspondantes de l'année précédente[1]).

	Importation		Exportation		Solde	Valeur des exportat.
	en 1000 tonnes	en millions de fr.	en 1000 tonnes	en millions de fr.	en millions de fr.	en % de la valeur des importat.
Indice I						
juin 1987	3 458,3	6 342,0	590,2	5 682,8	− 659,2	89,6
mai 1988[2])	3 567,9	6 834,3	579,7	5 943,4	− 890,9	87,0
juin 1988	3 802,5	7 268,7	610,9	6 456,5	− 812,2	88,8
janv.–juin 1987	18 375,8	36 746,5	3 222,5	32 770,8	−3 975,7	89,2
janv.–juin 1988	19 605,1	40 101,5	3 393,5	36 003,3	−4 098,2	89,8
Indice II[3])						
juin 1987	3 458,1	5 881,8	590,1	5 269,7	− 612,1	89,6
mai 1987[2])	3 567,8	6 377,2	579,5	5 546,2	− 831,0	87,0
juin 1988	3 802,3	6 755,8	610,7	5 984,4	− 771,4	88,6
janv.–juin 1987	18 375,1	34 380,9	3 222,0	30 615,3	−3 765,6	89,0
janv.–juin 1988	19 604,3	37 503,4	3 393,0	33 357,6	−4 145,8	88,9

Il convient de relever que, au cours du 1er semestre de l'année, la conjoncture d'exportation fut étonnement bonne et fondée sur de larges secteurs économiques. En l'occurrence, elle a pu profiter de la situation généralement favorable de l'économie mondiale. La demande intérieure active, liée à un degré d'utilisation élevé de nos capacités de production, a aussi entrainé une forte croissance des importations. De ce fait, le déficit de la balance commerciale s'est encore aggravé.

[1]) Suite à l'introduction du nouveau tarif des douanes au 1. 1. 1988, les résultats du commerce extérieur de 1988 ne sont plus intégralement comparables dans certains domaines avec ceux de l'année précédente. Le calcul des indices n'est momentanément pas encore possible. A ce sujet, nous renvoyons aux communiqués de presse des 18. 2. et 24. 3. 1988.

[2]) Chiffres revisés

[3]) Sans métaux précieux ni pierres gemmes et sans objets d'art ni antiquités.

Importation

	Valeur en mio fr.		Variations en % par rapport à l'année précédente	
	juin 1988	janv.-juin 1988	juin 1988	janv.-juin 1988
Produits agricoles et sylvicoles	645,7	3703,6	7,0	3,0
Matières de base	89,9	474,5		
Denrées alimentaires	269,2	1527,2		
Boissons	77,6	451,5		
Produits sylvicoles	105,5	553,0		
Produits énergétiques	262,8	1470,5	- 6,0	- 7,5
Huiles brutes, distillats	238,9	1242,5		
Textiles, habillement, chaussures	598,7	3727,4	7,0	1,0
Fibres non filées	37,0	267,6		
Fils	38,4	225,3		
Tissus, étoffes de bonneterie	69,7	363,5		
Textiles de ménage	53,3	305,4		
Habillement	274,7	1905,3		
Chaussures	81,6	421,6		
Papier et ouvrages en papier	261,4	1556,1	12,0	9,0
Papiers et cartons	89,5	518,6		
Ouvrages en papier ou carton	55,9	321,3		
Livres, journaux, revues	60,5	358,7		
Cuirs, caoutchouc, mat. plastiques	271,5	1480,8	15,0	8,0
Cuirs	46,4	280,1		
Caoutchouc	66,3	371,1		
Matières plastiques	158,8	829,6		
Produits chimiques	804,2	4550,7	13,5	11,5
Matières de base, plastiques non moulés	387,7	2131,8		
Produits pharmaceutiques, vitamines, produits pour le diagnostic	137,8	841,4		
Matières colorantes	82,8	456,2		
Pierres et terres	167,0	844,3	12,0	9,0
Métaux	670,3	3549,3	23,5	11,5
Fer et acier	179,6	954,7		
Métaux non ferreux	117,5	616,0		
Ouvrages en métaux	373,2	1978,7		
Machines, appareils, électronique	1487,4	8002,6	8,0	9,0
Machines industrielles	576,4	3065,6		
Appareils ménagers	184,9	1086,9		
Machines de bureau	317,7	1561,7		
Ind. électriques et électronique	358,4	1999,5		
Véhicules	849,0	4958,2	30,5	23,5
Voitures de tourisme	496,9	2995,6		
Camions	92,2	497,8		
Aéronefs	88,6	506,9		
Instr. de préc., horlogerie, bijouterie	850,0	4309,8	21,0	8,5
Instruments de précision	214,4	1126,5		
Pierres gemmes	333,8	1917,5		
Articles de bijouterie et joaillerie	183,7	686,8		
Autres produits divers	400,8	1948,2	34,0	15,0
Aménagements intérieurs	186,4	1071,4		

Importation

Par rapport au mois correspondant de l'année précédente, les importations de juin 1988 se sont accrues de 0,9 milliards de francs ou de 15% environ. Abstraction faite des produits énergétiques, dont les entrées ont fléchi de 6,0%, tous les groupes de produits ont concouru à la plus-value. Un peu plus d'un cinquième de celle-ci s'est inscrit au compte des véhicules, ce qui provient essentiellement des achats de voitures de tourisme et de la livraison d'un avion de ligne d'une valeur de 38 millions. En chiffres absolus, des augmentations notables ont par ailleurs caractérisé les entrées de machines, d'appareils et d'électronique.

Durant le 1er semestre 1988, les importations ont progressé de 9,1% (indice I et II). En l'occurrence, les taux de croissance du 2e trimestre ont surpassé de 3 points ceux du premier. L'avance ad valorem de 3,4 milliards de francs (selon l'indice I) a profité avant tout aux entrées de véhicules, lesquelles se sont accentuées de près d'un quart (+1,0 mia fr.). A l'origine de cette évolution, on trouve en premier lieu les voitures de tourisme, les avions de ligne (9 contre 4 au 1er semestre 1987) ainsi que les pièces de rechange d'avions et les dispositifs utilisés au sol. En outre, les arrivages de machines, d'appareils et d'électronique ont également connu une plus-value importante (+651 mio ou 9%). Les acquisitions de métaux et de produits chimiques (+11,5% dans les deux groupes) ont enregistré des taux de croissance supérieurs à la moyenne, tandis que l'augmentation des envois de papier et d'ouvrages en papier, de pierres et de terres ainsi que d'instruments de précision, d'horlogerie et de bijouterie se situait au niveau de l'ensemble des entrées. Quant aux achats de textiles et d'habillement, ils n'ont dépassé que de peu les résultats notés un an auparavant, alors que l'approvisionnement en produits énergétiques – conditionné par la forte diminution des entrées d'huiles brutes de pétrole – a même rétrogradé de 7,5%.

Exportation

En comparaison du mois de référence, les exportations de juin 1988 se sont renforcées de 13,6% (indice I et II). En l'occurrence, quatre branches se sont réparties l'essentiel de la plus-value, l'industrie des machines et de l'électronique (+276 mio ou 16,5%), la chimie (+87 mio ou 7%), la métallurgie (+84 mio ou 17%) ainsi que l'horlogerie (+74 mio ou 21%). Toutefois, l'industrie des matières plastiques (+17%) ainsi que celle du papier et des arts graphiques (+16,5%) ont également connu des taux de croissance supérieurs à la moyenne. En retrait de l'évolution générale se situent les expéditions de l'industrie des textiles (+4%), alors que les ventes de l'industrie des denrées alimentaires et du tabac ainsi que de l'industrie de la chaussure fléchissaient (resp. −7,5 et −2%). Quant à la valeur de la bijouterie et des pierres gemmes, elle s'est accentuée de deux cinquièmes (+174 mio fr.).

Durant le 1er semestre 1988, les exportations se sont accrues de 3,2 milliards de francs ou de 9,9% selon l'indice I et de 2,7 milliards ou de 9,0% selon l'indice II. Un peu moins de la moitié de l'avance ad valorem est due aux livraisons de l'industrie des machines et de l'électronique (+944 mio ou 10%) ainsi que de l'industrie chimique (+570 mio ou 7,5%). Le taux de croissance le plus élevé (19%) s'est inscrit au compte de l'horlogerie (+370 mio), laquelle fut suivie par la métallurgie, qui a pu augmenter de 12,5% son marché extérieur (+347 mio). L'évolution des sorties de l'industrie des matières plastiques (+72 mio ou 11,5%) se situe à peu près dans la moyenne générale de l'exportation, tout comme celles de l'industrie du papier et des arts graphiques (+67 mio ou 8,5%). La progression de la demande a été en revanche plus faible pour les instruments de précision (+5,5%) ainsi que pour les textiles et l'habillement (resp. +3,5 et +1,5%). De leur côté, les exportateurs de chaussures ainsi que de denrées alimentaires et de tabac ont dû s'accomoder d'une mévente (resp. −5,5 et −3%). En progressant de près de trois dixièmes, les exportations de bijouterie et de pierres gemmes ont concouru pour un quart environ à la plus-value globale.

Répartition géographique

En juin 1988, les importations en provenance de l'OCDE se sont accrues de 12,2% par rapport au mois de référence de 1987, alors que nos exportations à destination de cette zone s'amplifiaient de 11,7%. De leur côté, les entrées originaires des pays non-OCDE (+37,2%) ont progressé nettement plus que les exportations suisses destinées à ces Etats (+20,9%); il faut relever en particulier les taux de croissance élevés du trafic avec l'OPEP (importation: +51,3%; exportation: +20,9%). A une augmentation de 14,1% du solde passif résultant des échanges avec les pays de l'OCDE (1409,7 mio) a fait face une légère progression du solde actif (+3,7%) du commerce avec les Etats non-OCDE (597,6 mio).

La plus-value de l'importation du 1er semestre 1988 est due principalement aux arrivages de l'OCDE, nos achats effectués dans cette zone ayant augmenté de 2,9 milliards de francs ou de 8,6% (indice II: +9,8%). Les entrées originaires des Etats extra-européens ont surpassé de 14,9% les résultats de l'année précédente (indice II: +15,8%); celles de l'AELE, de 12,2% (+11,9%) et celles des CE, de 7,4% (+8,8%). De leur côté, les entrées en provenance de la spère non-OCDE se sont accentuées de 489,0 millions de francs ou de 13,7% (indice II: +1,5%). En ce qui concerne les importations des pays en développement (+8,4% selont l'indice I et +1,5% selon l'indice II), on constate une augmentation des acquisitions effectuées dans les pays non producteurs de pétrole (+14,1 resp. +7,0%) et un fléchissement de 16,3% des livraisons de l'OPEP. Quant aux importations en provenance des Etats à économie planifiée, elles n'ont juste pas atteint les résultats de l'année précédente (−0,9, resp. −1,7%).

Les exportations à destination de la zone OCDE ont connu une progression de 2,4 milliards de francs ou de 9,4% (indice II: +2,0 mia ou 8,4%), ce qui constitue les trois quarts de l'avance ad valorem globale. Cette évolution revient en grande partie à la croissance, de plus d'un dixième, des livraisons aux CE. Nos expéditions vers les pays membres extra-européens ont dépassé de 10,2% les résultats du 1er semestre 1987, ce qui est dû, pour une part importante, aux envois accrus de platine vers le Japon; en effet, selon l'indice II, la croissance n'atteint que 5,5%. Quant à nos ventes dans la zone non-OCDE, elles se sont élargies de 789,0 millions de francs ou de 11,7%. Elles ont progressé aussi bien dans la sphère de l'OPEP (+15,7%) et dans les pays non producteurs de pétrole (+11,3%) que dans les Etats à économie planifiée (+9,2%).

En comparaison du 1er semestre 1987, le déficit de la balance commerciale avec l'OCDE a augmenté de 5,9%, pour s'inscrire à 7560,9 millions de francs. Il s'est aggravé surtout avec l'AELE, passant de 98,1 à 356,4 millions. En revanche, il a rétrogradé de 17,6%, pour se fixer à 554,7 millions avec les pays extra-européens, en raison des envois de platine précités. La balance commerciale avec la zone non-OCDE a bouclé avec un actif de 3462,8 millions (+9,5%). Cette évolution s'explique en premier lieu par l'augmentation (+17,1%) du solde positif résultant des échanges avec les pays en développement (2777,5 mio), mais en particulier par la progression de l'excédent obtenu avec l'OPEP (+39,6%). Avec les Etats à économie planifiée, le solde actif (832,7 mio fr.) enregistre une croissance de 18,0 %.

Exportation

	Valeur en mio fr.		Variations en % par rapport à l'année précédente	
	juin 1988	janv.-juin 1988	juin 1988	janv.-juin 1988
Denrées alimentaires et tabacs	134,0	807,2	- 7,5	- 3,0
Fromage	38,1	245,9		
Chocolat	16,3	99,4		
Soupes et bouillons	7,8	45,4		
Tabacs manufacturés	20,0	117,2		
Industrie textile	300,8	1724,2	4,0	1,5
Fils de fibres chimiques	44,2	288,7		
Tissus de fibres chimiques	26,7	141,4		
Fils de coton	27,7	166,6		
Tissus de coton	47,6	276,6		
Broderies	21,4	109,7		
Industrie de l'habillement	50,5	337,9	7,0	3,5
Vêtement de dessus	31,0	209,2		
Industrie de la chaussure	24,1	127,5	- 2,0	- 5,5
Industrie du papier et des arts graph.	155,6	837,9	16,5	8,5
Industrie des matières plastiques	121,8	665,7	17,0	11,5
Industrie chimique	1325,6	8045,9	7,0	7,5
Matières premières et de base	182,0	1121,1		
Plastiques non moulés	82,6	450,2		
Produits pharmaceutiques, vitamines, produits pour le diagnostic	557,8	3295,3		
Produits agrochimiques	96,0	934,7		
Matières colorantes	178,7	1012,0		
Huiles essentielles, substances odoriférantes ou aromatiques	51,9	292,6		
Produits auxiliaires et de nettoyage	39,0	214,4		
Autres produits chimiques finals	81,4	420,8		
Industrie métallurgique	574,8	3179,1	17,0	12,5
Fer et acier	52,9	289,6		
Aluminium	81,9	417,8		
Ouvrages en métaux	411,4	2305,5		
Ind. des machines et de l'électronique	1966,4	10530,1	16,5	10,0
Machines motrices	61,0	380,3		
Pompes, compresseurs, etc.	90,1	484,7		
Technique du chaud et du froid	84,2	434,3		
Machines pour le travail des métaux	268,8	1355,1		
Machines-outils pour emploi à la main.	53,0	366,4		
Machines pour l'industrie du papier et des arts graphiques	148,9	761,2		
Machines textiles	242,7	1405,7		
Appareils ménagers	80,9	432,7		
Machines de bureau	75,3	376,8		
Production du courant, moteurs électr.	86,1	462,3		
Télécommunication	43,0	226,6		
Articles électriques et électroniques.	308,3	1676,2		
Instruments de précision	341,5	1944,6	9,0	5,5
Industrie horlogère	425,2	2310,6	21,0	19,0
Bijouterie et pierres gemmes	602,5	2914,9	40,5	28,5

Commerce extérieur par régions économiques

	Valeurs absolues en millions de francs				Variations en % par rapport à la période correspondante de l'année précédente			
	Importation		Exportation		Importation		Exportation	
	juin 1988	janv.-juin 1988	juin 1988	janv.-juin 1988	juin 1988	janv.-juin 1988	juin 1988	janv.-juin 1988
OCDE - Total	6432,1	36048,5	5022,4	28487,6	12,2	8,6	11,7	9,4
- OCDE - Europe	5558,7	31528,7	4111,2	23413,1	11,2	7,8	11,5	9,2
-- CE	4997,7	28579,8	3639,1	20622,1	10,2	7,4	12,9	10,3
Allemagne (R.F.)	2301,0	13607,4	1370,8	7630,0	13,0	8,9	15,0	8,3
France	786,0	4293,2	615,4	3393,9	9,5	5,8	11,8	7,7
Italie	758,1	4044,3	558,5	3068,0	9,3	7,2	9,8	8,7
Pays-Bas	285,9	1601,7	170,9	1059,7	12,9	10,2	12,5	14,2
Belgique-Luxembourg	237,9	1385,7	144,2	880,3	- 1,8	6,9	- 5,0	11,5
Grande-Bretagne	367,8	2313,2	476,1	2891,8	- 0,2	1,7	19,1	17,2
Danemark	71,4	408,3	75,1	463,5	12,4	4,7	13,8	12,3
Portugal	27,7	144,9	44,3	276,8	19,0	10,1	10,6	23,5
Irlande	28,5	181,2	15,3	68,7	- 17,8	- 9,6	77,7	27,4
Espagne	123,6	546,7	128,3	692,9	40,1	17,2	4,1	9,0
Grèce	9,8	53,4	40,3	196,5	- 15,2	-11,3	29,4	16,4
-- AELE	546,6	2848,6	432,0	2492,2	21,0	12,2	4,9	2,2
Autriche	295,3	1554,6	226,6	1291,8	18,9	9,6	11,9	3,1
Norvège	31,2	162,8	41,8	236,8	- 9,8	24,2	6,4	- 5,4
Suède	167,0	822,8	111,6	680,4	35,4	14,3	2,7	5,7
Finlande	40,8	254,2	50,2	272,6	6,5	10,9	- 15,1	- 3,8
Islande	12,4	54,1	1,8	10,7	72,4	35,7	- 18,5	7,5
-- autres	14,3	100,3	40,0	298,8	- 7,6	- 4,9	- 25,0	0,7
- OCDE - Pays extra-européens	873,4	4519,8	911,2	5074,5	19,3	14,9	12,8	10,2
USA	456,0	2275,2	518,6	2890,2	11,7	11,4	3,5	2,1
Canada	27,9	138,9	64,4	346,4	2,5	8,2	49,2	8,3
Japon	379,1	2046,6	272,6	1515,9	36,2	20,4	31,6	32,8
Austral./Nelle-Zélande	10,4	55,2	52,2	304,0	- 43,2	-11,3	- 4,0	1,1
Pays non OCDE	836,6	4052,9	1434,2	7515,7	37,2	13,7	20,9	11,7
- en développement	657,3	3082,9	1132,4	5860,4	42,1	8,4	18,9	12,3
-- OPEP	104,5	446,1	317,6	1440,7	51,3	-16,3	20,9	15,7
-- autres	552,8	2636,8	814,8	4419,7	40,4	14,1	18,2	11,3
- à économie planifiée	108,1	606,5	254,3	1439,2	- 5,9	- 0,9	27,1	9,2
-- en Europe	80,4	474,6	188,2	1156,8	- 16,2	- 5,5	23,2	15,8
-- en Asie	27,7	131,9	66,1	282,4	46,6	20,5	39,7	- 11,3
- Afrique du Sud	71,3	363,5	47,5	216,2	120,6	238,5	38,8	12,6
Total général	7268,7	40101,5	6456,5	36003,3	14,6	9,1	13,6	9,9

Ausschreibung gemäss GATT-Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen

Das Eidg. Flugzeugwerk Emmen sieht vor, unter dem Vorbehalt der Beschaffungsreife der Projekte sowie der zur Verfügung stehenden Kredite, folgende Maschinen zu beschaffen:

Ware: 1 Roboter für:
- Räumliches Rautern von ca. 1 bis 3,2 mm dicken Aluminiumblechen
- Polieren von verformten Aluminiumblechen
- Polieren von Frästeilen

Abmessungen der Teile:

Länge	1600 mm
Breite	700 mm
Tiefe	ca. 300 mm

1 automatische Nietmaschine für Flugzeugteile

Nietenart:	Vollnieten und Blindnieten
Max.-Nieten-D:	6,35 mm (Alu)
Ausladung:	ca. 1800 mm
Öffnung vom C:	ca. 1200 mm

Liefertermin: gemäss Angaben Lieferant

Lieferort: Emmen

Bedingungen:
- Die Wartung muss durch einen in der Schweiz domizilierten Unterhaltsdienst gewährleistet sein;
- Gewährleistung des Unterhaltes und die Nachlieferung sämtlicher Ersatzteile für die Betriebsdauer von mindestens 10 Jahren;
- Garantiedauer 1 Jahr.

Sprache:
Der Schriftverkehr hat in deutscher, französischer oder englischer Sprache zu erfolgen.

Vorgesehen ist die selektive Offertanfrage gemäss GATT-Übereinkommen.

Leistungsfähige Firmen, die sich für die Lieferung der obengenannten Maschinen interessieren, können sich bis 30 Tage nach dieser Veröffentlichung melden bei:

Eidg. Flugzeugwerk
Einkaufsabteilung
CH-6032 Emmen

Appel d'offres selon l'accord du GATT relatif aux marchés publics

La Fabrique fédérale d'avions à Emmen prévoit, sous réserve de l'état d'avancement des projets et de la disponibilité des crédits, l'achat des machines suivantes:

Marchandise: 1 robot permettant de
- détourer tridimensionnellement à la fraise des tôles d'aluminium d'une épaisseur de 1 à 3,2 mm
- polir des tôles d'aluminium déformées
- polir des pièces fraisées
- dimensions des pièces:

Longueur	1600 mm
Largeur	700 mm
Profondeur	env. 300 mm

1 riveuse automatique pour pièces d'avions

Type des rivets:	rivets pleins et aveugles
Diamètre maximum des rivets:	6,35 mm (Al)
Porte-à-faux:	env. 1800 mm
Ouverture de C:	env. 1200 mm

Livraison: selon des indications du fournisseur

Lieu de livraison: Emmen

Conditions:
- l'entretien de la machine doit être garanti par un service adéquat avec siège en Suisse;
- l'entretien de la machine ainsi que la fourniture des pièces de rechange nécessaires doivent être garantis au moins pendant 10 ans;
- durée de garantie 1 an.

Langue:
échange de correspondance en allemand, en français ou en anglais.

La procédure d'appel d'offres sélective est prévue selon l'accord GATT.

Les entreprises capables, s'intéressant à la fourniture susmentionnée, sont priées de s'annoncer par écrit, dans un délai de 30 jours à partir de la parution de cette annonce, en indiquant le titre du projet, à:

Fabrique fédérale d'avions
Section achats
CH-6032 Emmen

Neuer Chef des Eidg. Arbeitsinspektorates in St. Gallen

Herr Dr. Urs Ludescher, Jahrgang 1941, heimatberechtigt in Amriswil TG, ist zum neuen Chef des Eidg. Arbeitsinspektorates, Kreis 4, in St. Gallen, gewählt worden.

Herr Ludescher ist Direktor der Naturwissenschaften der ETH Zürich und seit 1979 in der Abteilung Arbeitssicherheit der SUVA tätig. Er ersetzt per 1. Oktober 1988 Herrn Dr. W. Stauffer, der nach vierzehn Jahren Tätigkeit beim Eidg. Arbeitsinspektorat St. Gallen in den Ruhestand getreten ist.

Bundesamt für Industrie,
Gewerbe und Arbeit

Nouveau Chef de l'Inspection fédérale du travail de St-Gall

Monsieur Urs Ludescher, né en 1941, originaire d'Amriswil TG, a été nommé en qualité de Chef de l'Inspection fédérale du travail du 4e arrondissement, à St-Gall.

Monsieur Ludescher est titulaire d'un doctorat ès sciences naturelles de l'EPF Zurich et il travaille depuis 1979 à la Division de la Sécurité au travail de la CNA. Dès le 1er octobre 1988, il succèdera à Monsieur W. Stauffer, docteur ès sciences également, qui a pris sa retraite après quatorze années d'activité passées à l'Inspection fédérale du travail de St-Gall.

Office fédéral de l'industrie,
des arts et métiers et du travail

Soumission de travaux de construction

Office des constructions fédérales
Arrondissement 1, Lausanne

Concerne: Lausanne VD – Tribunal fédéral – Installation climatisation

Les travaux suivants seront adjugés à la suite de mise en soumission publique:

CFC	Catégorie de travaux	Désignation	Quantité (puissance)	Envoi des soumissions	Début présumé des travaux
345	Climatisation	Ordinateur	30 kW	août 1988	octobre 1988

Les entreprises désireuses de participer aux soumissions voudront bien le faire savoir par écrit à l'Office des constructions fédérales, arrondissement 1, boulevard de Grancy 37, 1006 Lausanne, d'ici au lundi 8 août 1988, en indiquant:

- la désignation du lieu (Lausanne VD – Tribunal fédéral);
- le numéro de CFC et la description des travaux qui les intéressent.

Seuls entrent en ligne de compte les entreprises et consortiums d'entreprises justifiant leur capacité d'exécuter les travaux. C'est pourquoi, en s'inscrivant, toute entreprise soumissionnaire donnera des indications sur son organisation et sur l'effectif de son personnel, ainsi que des références et, le cas échéant, le nom des entreprises associées et des principaux sous-traitants. (M 325)

Bauausschreibung

Schweizerische Bundesbahnen
Kreisdirektion II

Gemeinsame Bauherrschaft Bahnhof Luzern SBB/BLI

Bauvorhaben Bahnhofgebiet Luzern
Neues Aufnahmegebäude mit Untergeschoss Bahnhofplatz

1.4 Aufnahmegebäude

BKP 214 spezielle Baumeisterarbeiten (Hängedachkonstruktion)
- Stahlbetonarbeiten für horizontale Träger
- Vorfabrizierte Spezial-Betonstützen
- Spezielle Vollstahlstützen

Wer an der Submission teilnehmen möchte, wird ersucht, sich bis zum 12. August 1988 schriftlich zu melden, unter Angabe von Objekt und Arbeitsgattung, bei Suiselectra Ingenieurunternehmung AG, Hochstrasse 48, 4002 Basel.

Termine:	Versand der Submissionsanlagen:	Woche 33/88
	Vergebung:	Woche 43/88
	Arbeitsbeginn	März–August 1989

Angebote mit der Aufschrift «Bahnhof Luzern SBB/BLI, Objekt 1.4, BKP 214 spezielle Baumeisterarbeiten» sind an die SBB Bauabteilung Kreis II, 6002 Luzern, bis 9. September 1988 verschlossen einzureichen. Sie bleiben bis 31. März 1989 verbindlich.

Öffnung der Angebote: Dienstag, 13. September 1988, 14 Uhr, im Verwaltungsgebäude SBB, Schweizerhofquai 6, Luzern, 1. Stock, Konferenzsaal 117. Hiezu haben die beteiligten Unternehmer und die Vertreter der Unternehmerverbände Zutritt. (M 329)

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern – Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

Private Anzeigen Annonces privées Annunci privati

Instituto de Credito Oficial I.C.O.

Anleihe mit variablem Zinssatz 1983–1991/93
Tranche -A- von sFr. 25 000 000.– nominal

(Valoren-Nummer 465 844)

Der Zinssatz der obenerwähnten Anleihe wurde mit 6% p. a. für die Periode vom 4. August 1988 bis zum 6. Februar 1989 festgelegt, d. h. sFr. 155.– für den Coupon Nr. 11 der Obligation von sFr. 5000.– nominal und sFr. 3100.– für den Coupon Nr. 11 der Obligation von sFr. 100 000.– nominal, beide zahlbar am 6. Februar 1989.

Zürich, 29. Juli 1988

Im Auftrag:
Banco Exterior (Suiza) SA

Fuji Yama Trust Reg. en liquidation Triesenberg (FL)

Liquidation et appel aux créanciers

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 20 janvier 1988, la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont invités à faire connaître leurs créances par écrit, dans un délai d'un mois de cet avis, entre les mains du liquidateur Dr. Otto A. Tondury, Bergstrasse 389, 9497 Triesenberg.

9497 Triesenberg, 25 juillet 1988 Le liquidateur

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig

Nutzen Sie diese Kaufkraft – Inserieren Sie!

Insérez dans la FOSC!

Novelan Buchserstr. 31, 8108 Dällikon ZH, Tel. 01/844 29 19
Klimatechnik
Haustechnik
Construda

Nichtigerklärung

Das **Sparheft Nr. 964.974.72** der Kantonalbank von Bern, Langenthal, wird vermisst.

Der Gläubiger wird das Sparheft gemäss Art. 90 OR entkräften und über das Guthaben verfügen, sofern der allfällige Inhaber des Sparheftes dieses nicht binnen 3 Monaten der Kantonalbank von Bern, Langenthal, vorlegt und sein besseres Recht nachweist.

Langenthal, 26. Juli 1988

Kantonalbank von Bern,
Langenthal

Öffentliches Inventar

Durch Verfügung vom 16. Mai 1988 hat der Präsident des Bezirksgerichtes der Sense das öffentliche Inventar angeordnet über den Nachlass von Herrn

Felix Aebischer

Sohn des Josef, geb. am 19. Januar 1936, Bürger von Alterswil und Heitenried, wohnhaft gewesen in Alterswil, ledig, gestorben am 19. Dezember 1987. Mit der Aufnahme des Inventars hat er beauftragt Herrn Notar Peter-Joseph Burri, in Tafers und Freiburg (Art. 183 EG-ZGB).

Es werden somit aufgefordert:
- alle Gläubiger, inbegriffen die Bürgschaftsgläubiger, und überhaupt alle, denen fällige oder auch nur eventuelle Ansprüche gegen die Erbschaft zustehen, ihre Ansprüche bis zum 22. September 1988 geltend zu machen, bei Ausschluss im Unterlassungsfalle;
- alle Schuldner, ihre Schulden innert derselben Frist anzugeben.

Die Eingaben sind zu richten an Peter-Joseph Burri, Notar, Schwarzseestrasse 724, 1712 Tafers.

Freiburg, 26. Juli 1988 Peter-Joseph Burri, Notar

Bénéfice d'inventaire

Par ordonnance du 16 mai 1988, le président du Tribunal civil de l'arrondissement de la Singine a ordonné le bénéfice d'inventaire de la succession de Monsieur

Felix Aebischer

fils de Josef, né le 19 janvier 1936, originaire de Alterswil et Heitenried, de son vivant domicilié à Alterswil, célibataire, décédé le 19 décembre 1987. Me Pierre-Joseph Burri, notaire à Tavel et Fribourg, a été chargé de dresser ledit inventaire (art. 183 LA-CCS).

En conséquence, sommation est faite:
- aux créanciers, y compris les créanciers en vertu de cautionnement, et généralement à tous ceux qui ont un droit quelconque, certain ou éventuel, d'inscrire leurs prétentions et de produire leurs titres jusqu'au 22 septembre 1988, sous peine de forclusion légale;
- aux débiteurs d'avoir à déclarer leurs dettes dans le même délai.

Les déclarations de créances et de dettes doivent être adressées dans le délai indiqué ci-dessus, à Me Pierre-Joseph Burri, notaire, Schwarzseestrasse 724, 1712 Tavel.

Fribourg, 26 juillet 1988 Pierre-Joseph Burri, notaire